



BORN TO WORK



MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

N° 41

IT	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
EN	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
DE	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
FR	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
ES	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
PT	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
HU	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
SL	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
NL	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
SV	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
NO	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTE	13
DA	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
FI	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
LV	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
IS	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
HR	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
PL	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
RU	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
BG	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
LT	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
CS	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
RO	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
TR	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
ET	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
SR	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
SK	POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
AR	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30

EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.
 you have chosen a COFRA safety occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body, AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) Identification number 0465.

PROTECTION FEATURES: since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe-cap (only EN ISO 20345:2011) for-foot-protection which ensures the fore-foot resistance:
 - to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);
 - to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Closed seat region	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sole with crampons	-	-	-	-	X	-	-	X
FO	Resistance to fuel oil	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energy absorption in the heel region	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Water resistant upper	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Penetration resistance	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Anti-static footwear	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Conductive footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Electrically insulating footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Heat insulation	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Cold insulation (tested at -20 >C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Water resistant footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Foot arch protection footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ankle protection footwear	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Cut resistance upper	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE One of the three um. requirements shall be met	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Compulsory for the relevant category;
 O = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements.
 If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear and use. The manufacturer's specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.
 N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.
 The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.

RECOMMENDED USE: (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related activities (e.g. fire, firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against high pressure water jets, splashes, protection for motorcyclists).
 EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection against mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related activities (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).
 The identification of a suitable shoe (PPE) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.

In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.

- in particular we point out to verify:
 - the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;
 - the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);
 - the proper functioning of the rapid extraction systems (if any);
 - the thickness of the sole and relief's;
 - recommended the use of footwear with socks, not barefooted.



Marking on the upper	
EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
53 SRC	Requirements and/or protection category
563	Type of footwear
ODL 12345	Cofra batch number
EU 42 - UK 8	Size
05/12	Date of production (month/year)
EU 42 - UK 8	Size

Marking on the upper	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	53 SRC	Requirements and/or protection category
	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
Marking on the sole	EU 42 - UK 8	Size
	05/12	Date of production (month/year)
	EU 42 - UK 8	Size

CARE AND MAINTENANCE OF PRODUCT: to assure a long lifetime of product it is necessary to clean always the footwear after each use, take care of removing all residuals of mud, soil or of other substances by using soft bristle brush. In case of upper made of leather use suitable products containing grease or wax. Do not use aggressive substances such as petrol, acids, solvents etc. Dry the footwear in ventilated areas away from heat sources.

THE LIFETIME: the definition of footwear lifetime is based on the manufacturer's estimate of the use environment and use. It is the manufacturer's responsibility to define all factors that may influence the time of use or the level of protection (e.g. UV radiations, heat, cold, water, salt, temporal factors of material properties, etc.). Longer expiry dates have to be proved by technical evidence (test experience). When footwear are stored under normal conditions (of light, temperature and relative humidity), the expiry

date is:
 - 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.
 - 5 years from the production date for PVC footwear.
 - 5 years from the production date for PU and TPU footwear.
 The said any risk of these shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

ON SOLE REMOVAL PLANTARS: on the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer; it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR: these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.

ANTISTATIC SHOE INFORMATION: antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can not guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 100 Ω is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that to verify it, regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES: the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects. N.B. In case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced (and the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. An evaluation has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 1,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.

The generic type of penetration resistant insert currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following.

Non-metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
 Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).
 For more information on the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY: COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity and use be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:

- not regularly maintained;
- spoiled during their use;
- with external damages;
- not used for appropriate purposes;
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
- delivered uncleaned for analysis;
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.

According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. **THE DECLARATION OF CONFORMITY** is available on the website www.cofra.it

ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS – Vor Gebrauch bitte sorgfältig durchlesen!

Wir danken Ihnen dafür, ein COFRA-Sicherheits Schuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht. Dieses Produkt entspricht den europäischen Normen EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012 (entsprechend). Die Übersetzung dieser Sicherheitschuhe wird durch einen vor der EEC akkreditierten Organismus bestätigt: ANCI, Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Agordzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV). Identifikationsnummer 0465.

UMTAUSCHSTÄTTUNG: Dieses Produkt ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe (EN ISO 20345:2011) garantiert wird:

- Stoßfestigkeit von Joule mit 14 mm Mindesthöhe Schutzhülzenspitze/bereich mit 14 mm Mindeststärke (Größe 42)
- Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 3,5 t) und mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42) Neben den Grundanforderungen sind weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

Sicherheits-kategorien-symbole	SICHERHEITSANFORDERUNG	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
- geschlossener Fersenbereich		O	X	X	X	O	X	X	X
- 200J Schutzkappe		X	X	X	-	-	-	-	-
- Sohle mit Steigeisen		-	-	-	X	-	-	-	X
FO Kohlenwasserstofffestigkeit		O	X	X	X	O	O	O	O
E Energieabsorption im Fersenbereich		O	X	X	X	O	X	X	X
WERU Gegen Wasser resistentes Obermaterial		O	-	X	X	O	-	X	X
P Durchtrittsicherheit der Sohle		O	-	-	X	O	-	-	X
A Antistatischer Schuh		O	X	X	X	O	X	X	X
C Leitender Schuhzeug		O	O	O	O	O	O	O	O
- Elektrisch Isolierstulwurf		O	O	O	O	O	O	O	O
HI Warmeisolierung		O	O	O	O	O	O	O	O
CI Kälteisolierung des Schuhs (Probe bei -20°C)		O	O	O	O	O	O	O	O
WR Gegen Wasser resistenter Schuh		O	O	O	O	O	O	O	O
M Schuh mit Mittelfußschutz		O	O	O	O	O	O	O	O
AN Fussknöchelschutz		O	O	O	O	O	O	O	O
CR Schnittfestigkeit des Oberleders		O	O	O	O	O	O	O	O
HRO Warmbeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min)		O	O	O	O	O	O	O	O

Sicherheits-kategorien-symbole	RUTSCHFESTIGKEIT mindestens eine der u.g. Merkmale müssen erfüllt werden	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt								
SRB	RRutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin bedeckt	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

isoliere Schuhschneidung zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettensagen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzene Metallspritz, Schutz für Motorradfahrer.

Die Verantwortung und die des geeigneten wichtigen Schutz (PSA) fällt zu Lasten des Arbeitgebers. Deshalb ist es angebracht, VOR DEM KAUF zu prüfen, ob das Produkt für die vorgesehenen Aufgaben geeignet ist. Die Verantwortung für die eigenen Anforderungen zu prüfen, ist viel besonders empfohlen, die Schuhe vor jeder Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollen nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offene Nähte oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:

- Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungsstief.
- Das Vorhandensein eines Zehenschutz, einer Anti-Einstichvorrichtung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend).
- Die ordnungsgemäße Funktion der Verschlüsse- und Schnellverschlussysteme (falls vorhanden).
- Die Dicke der Sohle und der Einlegesohle.
- Wir empfehlen, des Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

COFRA

gedrucktes, genähtes Fächchen innerhalb des Schuhzeuges

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

3R – SRC

S63

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

EU 42 – UK 8

Bezeichnung des Herstellers

Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425

Bezugsvorschrift

Sicherheitskategorie- und/oder Klasse

Schuhsorte oder Gruppe

Schuh des Artikels

Nummer des Coffra Verarbeitungsauftrages

Nummer des Schuhmasses

Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Nummer des Schuhmasses

PFLEGE UND WARTUNG DES PRODUKTES: Um eine längere Dauer des Produktes zu garantieren, sollten die Schuhe nach dem Gebrauch immer gepflegt werden. Entfernen Sie sorgfältig mit einer Bürste mit weichen Borsten alle Schmutzreste vom Schuh. Für Schutzmittel verwenden Sie Produkte aus Fett oder Wachs. Benutzen Sie keine aggressiven Produkten, wie Benzin, Laugen, Lötlötlage, usw. Lassen Sie den Schuh an einer gut durchlüfteten Stelle trocknen und halten Sie ihn von Heizquellen fern.

DINSTAUFER DER SCHUHE: Die Haltbarkeitsbestimmung des Herstellers hängt von der einwirkenden Umwelteinflüssen und der Nutzung ab. Es ist die Aufgabe des Herstellers, alle Faktoren zu bestimmen, die den Verwendungsraum (und/oder andere Umgebungen) beeinflussen können (z. B. UV-Strahlung, Hitze, Kälte, Wasser, Salz, Zerkleinerung von Materialabfällen, etc.). Andere Veränderungen, wie z. B. konkrete Detergenzien (Testversuch, Erfahrung) nachgewiesen werden. Bei Lagerung unter normalen Bedingungen (Licht, Temperatur und relative

Luftfeuchtigkeit) beträgt das Verfallsdatum des Schuhs:

- 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk mit Oberteil aus Leder, Gummi, thermoplastischen Materialien und EVA.
- 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus PU.
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhe aus TPU.

Um jedes Risiko einer Verschlechterung auszuschließen, sollten die Schuhe in der Originalverpackung an einem trockenen und nicht zu heißen Ort transportiert und aufbewahrt werden. Falls die ordnungsgemäße Sorgfalt angewendet wird und die Schuhe in der angegebenen Arbeitsumgebung verwendet sowie an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden, haben die Schuhe eine Lebensdauer von mindestens ein Jahr.

HINWEISE ZU AUSZIEHBAREN SCHUHEINLAGEN: Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhe eine ausziehbare vom Hersteller ausgestattete Schuhsohle gibt, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt sind, indem man die Prüfung der mit diesen ausziehbaren Schuhsohle durchgeführt hat. Falls ein Auswechseln dieser ausziehbaren Schuhsohle notwendig wäre, sollte die Prüfung vom Hersteller ausgestattete Schuhsohle ersetzt werden. Wenn ein Auswechseln dieser ausziehbaren Schuhsohle nicht gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfungen der mit der ausziehbaren Schuhsohle nicht versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls eine ausziehbare Schuhsohle verwendet wurde, die anders ist als jene ursprünglich vom Hersteller ausgestattete Schuhsohle, muss man die elektrischen Eigenschaften der Zusammenstellung von Schuhzeug und ausziehbare Schuhsohle überprüfen.

HINWEISE ZU ELEKTROISOLIERENDEN SCHUHEN: Diese Schuhe können gegen die elektrischen Schläge keinen angemessen Schutz garantieren, weil sie ausschließlich zwischen Fuß und Boden eine Festigkeit bewirken; außerdem kann die elektrische Festigkeit dieser Schuhe nicht in bedeutenden Mass durch die Benutzung, die Verschwendung und die Feuchtigkeit verändert werden. Solche Schuhe müssen nicht verwendet werden, wenn es sich um die Abtätigung elektrostatischer Aufladungen handeln kann zu stellen.

INFORMATIONEN FÜR ANTISTATISCHE SCHUHE: Antistatische Schuhe sollen dann verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladung durch eine Ableitung zu minimieren und damit das Risiko von Bränden zu verhindern – beispielsweise durch entflammbare Stoffe und Gase. Falls die Gefahr besteht, dass ein elektrischer Schlag von einem elektrischen Gerät oder anderen spannungsführenden Teilen nicht vollständig ausgeschlossen ist, ist es jedoch angemessen, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden induziert. Falls die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht vollständig ausgeschlossen wurde, ist es wichtig, zusätzliche Schutzmaßnahmen anzuwenden. Diese Maßnahmen sowie die zusätzlichen, unten aufgeführten Tests sollten Bestandteil aller regelmäßigen Prüfungen hinsichtlich der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass ein elektrischer Schlag durch ein Produkt unter normalen Bedingungen zu jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produktes einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ definiert bis zu den unteren Grenzwert des Widerstandes des neuen Produktes, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Brände zu gewährleisten, falls ein elektrisches Gerät bei Arbeiten mit bis zu 250 V fehlerhaft sein sollte. Unter gewissen Umständen sollte sich der Anwender jedoch darüber bewusst sein, dass der von den Schuhen gebotene Schutz vielleicht nicht wirksam sein konnte und andere Maßnahmen angewendet werden müssen, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhwerks kann durch Verformung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich beeinflusst werden. Diese Art von Schuhwerk verliert ihre Funktionsfähigkeit bei Verschleiß und bei einer Verwendung in feuchten Umgebungen. Daher müssen Sie sich vergewissern, dass das Produkt seine Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen erfüllen kann und während der gesamten Lebensdauer einen konstanten Schutz bietet. Wir empfehlen, dass der Anwender hinsichtlich des elektrischen Widerstands in jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produktes einen Widerstand wiederholt. Falls die Schuhe unter Umständen verwendet werden, bei denen das Material der Sohlen verschmutzt ist, müssen die Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs immer die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks prüfen. Bei der Verwendung antistatischer Schuhe muss der Widerstand der Sohle gemessen sein, um den von den Schuhen gebotenen Schutz nicht zu unterschätzen zu vermeiden. Diese Prüfung sollte vor jeder Einlage des Schuhs durchgeführt werden. Falls ein Produkt einen elektrischen Widerstand hat, der die Anforderungen und dem Fuß eine Einlage eingelegt wird, müssen die elektrischen Eigenschaften der Kombination aus Schuh und Einlage zweiermal geprüft werden.

INFORMATIONEN FÜR ZEHENSCHUTZKAPPEN UND DURCHTRITTSICHERE ZWISCHENSÖHLEN: gemäß aktueller Normen werden, um die Fußzehen und -Sohle vor mechanischen Risiken zu schützen, ein bestimmtes Maß an mechanischer Widerstand zu gewährleisten. Falls eine (1) oder mehrere (2) dieser Schutzfunktionen erfüllt sind, muss die Sohle durch eine (1) oder mehrere (2) dieser Schutzfunktionen ersetzt werden, AUCH WENN DER SCHUH OPTISCH KEINEN SCHADEN AUFWEIST. Die PSA behält ihre Schutzfunktion ausschließlich nur dann wenn der Schuh nicht getragen und geschürnt wird.

Die punktierte Resistenz dieser Schuhe wird im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegel Spitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkräfte oder die Verwendung von Nägeln mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Es gibt zwei durchtritsichere Zwischensohlen (DPI), metallisch und nicht metallisch:

- Zwischensohle aus Metall: Diese Zwischensohle garantiert eine hohe mechanische Sicherheit, mit folgenden Vor- und Nachteilen:
 - Metallische durchtritsichere Zwischensohle: die Form der Profugenstände ist für den Schutz vor Widerstand nicht wichtig (z.B. der Durchmesser, die Geometrie, die Spitzenform des Profügnales), aber aus notwendigen Produktionsgründungen, bedeckt die Stahlzwischensohle nicht die komplette Sohlenfläche.
 - Nichtmetallische durchtritsichere Zwischensohle: kann leichter und flexibler sein und eine weitere, schluffähnlich garantieren als eine metallische Zwischensohle, aber die Durchtritsicherheit kann in stärkerem Maße je nach der Form des Schneidegegenstands (z.B. Durchmesser, Geometrie und Spitze).

Für weitere Informationen bezüglich der bei diesen Schuhen benutzten durchtritsicheren Zwischensohle können Sie sich an den in diesem Anwenderinformationen angegebenen Hersteller und Lieferant. **GARANTIEFORMULAR:** COFRA - PRODUKT COFRA srl bietet eine Garantie für Produkte, die einen Konformitätsmangel aufweisen, solange die Konformitätsanforderungen und die Übersetzung mit dem vorgesehenen Verwendungszweck und gemäß der Benutzerrichtlinien eingesetzt werden. Um von dieser Garantie Gebrauch zu machen, sollte sich der Kunde bei Konformitätsmängeln an unseren Kundendienst wenden, der ihn durch die Prozedur des UMTAUSCHS und der REKLAMATION führt. Dadurch ist es möglich, die Produkte zu analysieren und die Konformität derselben wiederherzustellen.

Von der Bewertung ausgeschlossen sind Produkte, die:

- nicht regelmäßig gepflegt wurden;
- während ihrer Nutzung abgewandelt werden;
- äußere Beschädigungen aufweisen;
- nicht für geeignete Zwecke verwendet werden;
- nicht benutzt sind und/oder nicht ordnungsgemäß erreicht oder überschritten ist;
- uns für die Analyse nicht gereinigt geliefert werden;
- nicht korrekt in ihrer Lagerung aufbewahrt werden und somit nicht mehr zur Verwendung geeignet sind.

Die Konformitätsmängel der Produkte, die die Konformitätsanforderungen aufweisen, wird COFRA srl so rasch wie möglich das Ergebnis mitteilen und sich bezüglich eventueller Wiederherstellungsmethoden nicht konformer Produkte melden.

Die KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ist auf der Website www.cofra.it einsehbar.

FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué 'CE' car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'aux qualités requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCLC Service Srl - Sezione CIMAC - via Adezzafame 60/7 - 27029 Vercano (PV) - Numero d'identificazione 0465.

CACT CRISTALLI est une chaussure dans la mesure où il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011. Ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques mécaniques; en particulier, l'embout en acier qui garanti à l'avant-pied une résistance aux chocs de 200 joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42) et à l'écrasement de charges de 15 kN (environ 1,5 tonnes) hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42). Qualités requise de base en plus des caractéristiques de base, il en a été prévu d'autres, selon les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Marquage additionnel	CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Zone du talon fermée	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Embout résistant à 200J	X	X	X	X	-	-	-	-	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Semelle avec crampons	-	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	O	X	X	X	O	O	O	O	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorption d'énergie au talon	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Tyge hydrofuge	O	-	X	X	O	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
P	Semelle acier anti-perforation	O	-	-	X	O	-	-	-	X	-	-	-	X	-	-	-
A	Chaussure antistatique	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Chaussure conductible	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Chaussure électriquement isolante	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Isolation à la chaleur	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
CI	Isolation au froid (essai à -20°C)	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
WR	Chaussure water résistant	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
M	Chaussure avec protection du métatars	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
AN	Protection de la cheville	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-	O	-	-	-

SIMBOLE DE PROTECTION

RÉSISTANCE AU GLISSEMENT AU MOINS UN DES 3 CONDITIONS CI-DESSOUS DOIT ÊTRE RESPECTÉ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012					
SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et des objets glissants	X	X	X	X	X	X
SRB	Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards). La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI) appropriée est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce modèle de chaussures aux conditions de travail. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de coupures, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants:

- la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai;
- la présence d'une protection de la cheville et d'un dispositif anti-perforation; une protection du métatars et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

COFRA	Prénom du fabricant
	Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
	Règle de référence
	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
CE	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012
	53 SRC
	563
	FLEX
	ODL 12345
Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure	EJ 42 - UK 8
	05/12
	EJ 42 - UK 8
Sur la semelle	EJ 42 - UK 8

SOIN ET ENTRETIEN DU PRODUIT: pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances avec une brosse à poils souples. Spécifiquement pour tiges en cuir il faut utiliser des produits adaptés. Éviter l'utilisation de produits abrasifs comme essences, acides, solvants etc. Laisser la chaussure sécher à l'air libre dans un endroit aéré.

DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES: la définition de la période d'obsolescence de la part du fabricant dépend des effets de l'usage et des conditions de travail. Il est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de protection (pour les chaussures à l'intérieur de la chaussure, le froid, l'eau, le sel, les facteurs temporels des propriétés des matériaux, etc.).

Durées de vie plus longues doivent être prouvés par des preuves à l'appui (test, expérience).

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, composite, matériaux thermoplastiques et EVA.
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU.

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure prématurée de la semelle, de la chaussure ou des coutures.

REINSEIGNEMENTS POUR L'ANTISTATIQUE EXTRAORDINAIRE: au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, qui garantit que les projections des chaussures n'ont pas de charge électrique. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extractible. Si l'est Utilisé un plantaire extractible différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de ce comparaison chaussure / plantaire extractible.

REINSEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ÉLECTRIQUEMENT ISOLANTES: telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la contamination de l'humidité. Telles chaussures ne doivent pas être utilisées quand il est nécessaire réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques.

INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI-STATIQUES: les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et de la dissiper, afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif électrique ou d'autres pièces sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne peuvent pas complètement garantir une protection adéquate contre l'électrocution, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, parmi les tests supplémentaires listés ci-dessous, doivent faire partie des vérifications d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'expérience démontre qu'en mesurant les propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1.000 MO à n'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est donc considérée comme limite inférieure de résistance d'un produit neuf afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, la ou l'appareil électrique est défectueux à des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être informés que la performance réelle de ces chaussures peut varier considérablement et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Les chaussures qui ne remplissent pas ces fonctions doivent être remplacées. Les chaussures qui ne remplissent pas ces fonctions doivent être remplacées dans des conditions qui résultent en la contamination des semelles, le porteur doit toujours en vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Pendant le port de chaussures anti-statiques, la résistance de la semelle doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. Lorsqu'elles sont utilisées, il ne faut pas introduire de matière isolante entre la semelle intérieure et les pieds de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est utilisée, elle doit être obtenue sous le pied, les propriétés électriques de la chaussure, la semelle intérieure sont à vérifier.

REINSEIGNEMENTS POUR EMBOUTS DE PROTECTION ET LAMES ANTI PERFORATION: les éléments de protection sont étudiés, en conformité aux règles en vigueur, pour protéger les doigts des pieds en cas de chute accidentelle d'objets contondants d'en haut ou la plante du pied de perforation dues à corps pointus. En cas de un heurt et/ou de une perforation, remplacer immédiatement la chaussure, même si ne présente pas des dommages visibles. Les protections s'effritent efficacement seulement et exclusivement avec la chaussure correctement endossée et lace.

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de moindre diamètre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection intermédiaires sont recommandées.

Aujourd'hui deux types d'insert anti-perforation sont disponibles dans les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Le type anti-perforation métallique a une résistance à la perforation plus élevée que le type non métallique. Cependant, il est plus rigide et peut gêner la marche, la géométrie, la forme pointue). La résistance dans la direction nécessaire pour la production des chaussures, il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert anti-perforation non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet tranchant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Vous pouvez obtenir plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation utilisé dans ces chaussures. Vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA: COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, conformément au respect de l'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne sera applicable aux produits:

- d'entretien;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés extérieurement;
- Usés;
- Usagés et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

Nous stockés effectivement dans des entrepôts et donc nous plus adaptés à l'utilisation.

A partir des détaillances relevées pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

LA DECLARATION DE CONFORMITE est disponible sur le site internet www.cofra.it.

ES INSTRUCCIONES E INFORMACION DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para EPI (Equipos de Protección Individual) de la Norma europea EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE: **A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMA - Via Auzezzano 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de identificación 0465.**

CLASIFICACIÓN DE PROTECCIÓN - Si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel más elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5 ton), altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Básicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las indicaciones contenidas en la siguiente tabla:

SIMBOLOS ADICIONALES	CONDICIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona del tallone chusca	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suela con cambrones	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Protección del talón contra golpes	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Kia Impermeable	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Resistencia a la penetración	O	-	X	X	O	-	X	X
A	Calzado Antiestático	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Calzado conductivo	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Calzado eléctricamente aislante	O	O	O	O	O	O	O	O
HR	Aislamiento del calor	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Aislamiento del frío (-20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
MI	Calzado resistente al agua	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Calzado con protección del metatarso	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Protección del tobillo	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistencia al corte del tejido	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	O	O	O	O	O	O	O	O

SIMBOLO DE PROTECCIÓN RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados

EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SB S1 S2 S3	08 01 02 03

SRA Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador
SRB Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina
SRB SRC SRA + SRB

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).
 La responsabilidad de la elección y de la elección del calzado apropiado recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cual de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre sí.

- En particular, se debe verificar lo siguiente:
 - el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;
 - la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarso y protección del tobillo (si es aplicable);
 - el buen funcionamiento del cierre, de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);
 - el espesor de la suela y los relevés;
 - recomendando el uso del calzado con calcetines y no descalzos.



Nombre del fabricante
 marcado de conformidad con el Reglamento

Etiqueta Imprimida, cosida dentro del calzado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012
	S3 SRC
	563
	FLX
	ODL 12345
	EJ 42 - UK 8
	05/12
En la suela	EJ 42 - UK 8

Norma de referencia
 Requisitos y/o categoría de seguridad
 Tipo o familia de calzado
 Código artículo
 Número del pedido de elaboración Cofra
 Talla
 Fecha de fabricación (mes/año)
 Talla

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:

- 10 años desde la fecha de producción para calzado con empuje en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA;
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC;
- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU y TPE.

Para evitar cualquier riesgo de deterioro, estos zapatos se deben transportar y almacenar en su embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Si se respetan los cuidados adecuados, se utiliza en el entorno de trabajo indicado y se almacena en un lugar seco y ventilado, los zapatos tendrán una vida útil normal (Como se indica arriba), sin desgaste prematuro de las suelas.

INFORMACIONES PARA PLANTILLAS EXTRAIBLES - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado por la fábrica. Si, al momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habrá que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/plantilla extraíble.

INFORMACIONES PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas por que únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado no pueden garantizarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

INFORMACIONES DE CALZADO ANTIESTÁTICO: el calzado antiestático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de incendio, por ejemplo, un incendio, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo electrónico u de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estos riesgos, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben ser asumidos por el usuario. En particular, se debe asegurarse que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y ha demostrado que, para fines antiestáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 kΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico peligroso o incendio en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la hinchazón, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevara a cabo adecuadamente su función de protección si está desahogado o mojado en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre debe comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de trabajo. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre debe comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de usarlo, si no se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / plantilla.

INFORMACIONES PARA CALZADO ANTI PERFORACIÓN (LAMINAS ANTI PERFORACIÓN) los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos del pie en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos aliados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado aunque no presente daños visibles las protecciones son eficaces solo y exclusivamente si el calzado está correctamente colocado y abrochado. La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cóncava truncada y una fuerza de tracción de 1.100 N. Fuerzas de perforación más elevadas o clavos de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

De momento están disponibles dos tipos de plantillas antiperforación en el calzado (EPI). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos mínimos de resistencia a la perforación. Sin embargo, para la no metálica, este tipo de calzado, para cada uno de ellos, se debe eliminar el elemento de protección (la parte superior de la "plantilla antiperforación metálica": la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguada), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.

La resistencia a la perforación puede ser más alta en la zona de la planta del pie y proporcionalmente una mayor área de cobertura si se compara con la de metal, pero la resistencia a la perforación puede variar más según la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguada). Para obtener mayores informaciones sobre los dos tipos de plantillas antiperforación utilizadas en este calzado, por favor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor indicado en el uso de uso.

INFORMACION SOBRE LA GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS COFRA: COFRA s.r.l. aplica una garantía a sus productos que presentan una falta de conformidad, siempre que se utilicen correctamente, según el uso previsto y con las disposiciones de la Nota informativa. Para poder disfrutar de esta garantía, el cliente debe: en caso de falta de conformidad, ponerse en contacto con nosotros. El cliente que lo guiará en el procedimiento de DEVOLUCIONES Y RECLAMACIONES y así le permitirá analizar los productos y proceder a la recuperación de la conformidad de los mismos.

Quedaron excluidos de la evaluación los productos:
 - mantenidos regularmente;
 - alterados durante sus condiciones de uso;

- con daños exteriores
- utilizados para usos no apropiados;
- desgastados y cuya vida útil normal ha sido alcanzada y excedida;
- devueltos aquí no limpiados para poder ser analizados

En caso de imprecisión o retención, por lo tanto, ya no adecuados para su uso. Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La DECLARACION DE CONFORMIDAD está disponible en el sitio web www.cofra.it

X = Requisito obligatorio para la categoría indicada.
 O = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios, indicados mediante el marcado CE.
 El calzado cumple con los requisitos del estándar de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos pueden tener un deslizamiento inferior a la indicada por el resultado de la prueba. La resistencia al deslizamiento del calzado también puede variar durante el uso. Este tipo de calzado o sistema de cumplimiento de las especificaciones no garantiza la ausencia de deslizamiento en cualquier condición. Nota: El calzado que utiliza el símbolo X puede estar marcado con cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para indicar las características adicionales respecto a las de seguridad básicas a los requisitos bases.
 Los riesgos cubiertos solo solamente aquellos que muestran los símbolos. La utilización de accesorios no apropiados puede alterar la capacidad de resistencia y su función de protección. Por favor, consulte con nuestro servicio al cliente para más detalles.
RECOMENDACIONES EN ISO 20345:2011 (con puntera anti-compresión): protección, entre los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión): Protección contra actividades que exponen a riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los riesgos específicos están cubiertos por normas complementarias relacionadas con el trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante eléctrico, protección para motociclistas).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO: para garantizar una mayor duración del producto hace falta mantener el calzado siempre limpio después de cada uso. Eliminar los residuos de tierra o de otras sustancias utilizando un cepillo de cerdas suaves. En particular para empuje de piel se utilizan productos adecuados a base de grasas. No utilizar productos abrasivos como gasolina, ácido, disolventes etc. Secar el calzado en un lugar ventilado lejos de fuentes de calor.
PRECAUCIONES: La duración del periodo de obsolescencia por parte del fabricante depende del efecto del tiempo, del ambiente y del uso. Es responsabilidad del fabricante determinar todos los factores que pueden influir en el tiempo de uso y/o el nivel de protección (por ejemplo, radiación UV, calor, frió, agua, sal, factores temporales de las propiedades de los materiales, etc.). Las fechas de vencimiento más altas deben ser probadas mediante ensayos de apoyo (hombres, experiencia).

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado com o 'CE' em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI (Equipamento de Proteção Individual) e os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Viganovo (PV) - Número de identificação 0465.

CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO: Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

• Ao impacto de 200 Joules; altura residual mínima de 14mm (EN 42).

• Ao amassamento: 15 kN (força) com uma altura residual mínima de 14mm (EN 42).

Além dos requisitos básicos foram previstas outras conformidades at tabelas abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3	OB O1 O2 O3
-	Zona do calcanhar fechada	O	X X X X
-	Ponta resistente ao impacto de 200 joules	X X X X	O X X X
-	Sola com grampos	-	- X - -
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	O X X X	O O O O
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	O X X X	O X X X
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	O	- X X O - X X
P	Resistente a perfurações do solado	O	- - X O - - X
A	Antiestático	O X X X X	O X X X X
C	Condutiva	O	O O O O O O
-	Isolamento elétrico	O	O O O O O O
HI	Isolamento ao calor no solado	O	O O O O O O
CI	Isolamento ao frio no solado	O	O O O O O O
WR	Resistente a água	O	O O O O O O
M	Proteção metatarsal	O	O O O O O O
AN	Proteção do tornozelo	O	O O O O O O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O	O O O O O O
HRO	Resistente ao calor por contato no solado	O	O O O O O O
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3	OB O1 O2 O3
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão	X	X X X X X X X
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X	X X X X X X X
SRC	SRA + SRB	X	X X X X X X X

X = Requisitos obrigatórios

O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.

O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derretimentos (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derretimentos inferior ao indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado derretimento poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de derretimento em qualquer condição.

NOTA: O calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de proteção; rogamos consultar nosso serviço de informações ao cliente.

UTILIZAÇÃO DAS RECOMENDAÇÕES:

EN ISO 20345:2011 com biqueira anti-amassamento; proteção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslizeamento, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho. Para a atividade de trabalho em calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, procure para (protocollistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira anti-amassamento). Para a atividade de trabalho não expõe uma pessoa a riscos mecânicos (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado para motociclistas).

Isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção química e salpicos de metal derretido, proteção para (protocollistas). A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado as próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.

Recomenda-se verificar em especial:

- tamanho correcto do calçado e conforto através de uma prova;
- presença de proteção dos dedos do pé, dispositivo com a punção, protecção para o tornozelo e protecção para o metatarso e protecção para o tornozelo (se aplicável);
- correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extracção rápida (se existentes);
- grossura da sola e relevo;
- Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

COFRA		Nome do fabricante
		Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425
		Norma de referência
		Requisitos e/ou categoria de segurança
		Tipo ou família de calçado
		Código do artigo
andeiriña estampada e costurada no interior do calçado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	
	S3 SRC	
	563	
Sola	FLEX	
	ODL 12345	
	EU 42 - UK 8	
Sob o solado	05/12	
	EU 42 - UK 8	

CUIDADO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO:

para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário mantê-lo limpo após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou de outras substâncias com uma escova de cerdas suaves. Para biqueiras de cabedal em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos solventes, etc. As partes de couro devem ser secar num local ventilado, afastado de fontes de calor.

DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO: a definição de período de obsolescência para o fabricante depende do efeito do tempo, ambiente e uso. E, responsabilidade do fabricante determinar todos os fatores que podem influenciar o tempo de utilização e/ou o nível de proteção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, fatores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas de validade a serem utilizadas devem ser, portanto, determinadas pelo fabricante.

comprovadas por provas de ação (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa), a data da obsolescência de um sapato é:

- 5 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos PU e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado no embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, no ambiente de trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

INFORMAÇÕES PARA PALMIHAS REMOVIVEIS: se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, recomendamos a substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível deverá ser removida após o uso e substituída por uma nova.

INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELETRICAMENTE ISOLANTES: tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação da unidade. Tais calçados não devem ser utilizados quando é necessário reduzir ao mínimo o acúmulo de cargas electrostáticas.

INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTIESTÁTICO: utilizar calçado antiestático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De qualquer modo, o antiestático não garante a proteção adequada contra o choque eléctrico, portanto, a resistência entre o pé e o solo é importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antiestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou rogo, em caso onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e que o calçado antiestático não garante a proteção adequada contra o choque eléctrico. A resistência eléctrica deste tipo de calçado poderá não ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contêm o material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antiestático, a resistência da sola não deverá anular a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador. A forma do objecto a ser utilizado, seja diâmetro, geometria, nitidez, etc.

INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTI-PERFURAÇÕES: os elementos de proteção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda accidental de corpos contínuos do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUIR TOTALMENTE O CALÇADO ANTES QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes só e exclusivamente em caso de um produto corretamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração que excederem o valor de 1.100 N, com o mesmo comprimento e ângulo de inserção, consideram-se superiores. No entanto, a resistência de perfuração não é uniforme. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (EPI). Estes podem ser de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens. O processo a seguir descreve os requisitos mínimos de resistência a perfuração e os requisitos de desempenho para cada tipo de material. Para cada tipo de material, a resistência a perfuração é avaliada em função da forma e para a produção do calçado, não abrangendo toda a área inferior do sapato.

• Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto a ser utilizado, seja diâmetro, geometria, nitidez, etc.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicando nestas instruções.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA: COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, de acordo com as propriedades eléctricas da complexação (EPI) da palmilha deveder ser verificadas.

Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA Srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com qualquer medida que seja necessária para remediar o problema. Para obter mais informações sobre o processo de reclamação, contactar o nosso serviço de informações ao cliente.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE esta disponível no site www.cofra.it.

NL INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT – AANDACHTIG LEZEN VOOR GEBRUIK

Dank u wel dat u voor ons heeft gekozen.

U heeft gekozen voor een van de veiligheidschoenen voor professioneel gebruik als van COFRA.
Het product draagt de markering van conform de bepaling van de (EN 1519) EU-Verordening voor PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) en de eisen van de geharmoniseerde Europese norm EN ISO 20345:2011 of EN ISO 20347:2012 met betrekking tot de eigenschappen van de zool.
Het afgeven van deze kwalificatie van het professioneel gebruik beschrijft middels een of twee instantie die door u bevoegd is om dergelijke verklaringen af te geven: ANCI Servizi Tecnici s.p.a. - Zone CIMA s.n.c. - Via Aquazzarone 60/10 - 47025 Vignola (PV) - Identificatienummer 0495.
BESCHERMINGSNIPUNTEN: deze schoenen bieden, als ze zijn voorzien van de markering EN ISO 20345:2011, het hoogste niveau van bescherming van de voorvoet tegen risico's van mechanische aard. Dit betreft in het bijzonder de veiligheidszolen die de voorvoet beschermt tegen:
– slagen of stoten met een kracht tot 200 J op de schoenebodem; bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42)
– pers- of drukkrachten tot 1,5 tN (ca. 1,5 ton); bij een minimum resthoogte van 14 mm (maat 42).
Behalve deze basiszolen zijn er andere eisen voorgeschreven zoals vermeld in onderstaande tabel.

SYMBOOL	KENMERKEN VAN DE SCHOEN	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Gesloten hieligedeelte van de schoen	O	X	X	X	O	X	X	O
-	Neus bestand tegen een slag of stoot van 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Zool met noppen	-	-	-	-	-	-	-	X
FO	Bestendigheid van de zool tegen koelwaterstoffen	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Schokabsorptie in de hiel	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Waterbestendigheid leer van de bovenkant van de schoen	O	-	X	X	O	-	X	X
MK	Doordringendbestendigheid van de zool	O	X	X	X	O	-	X	X
A	Antistatische schoen	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Galerende schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Elektricitit isolerende schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Hietisolatie van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koude-isolatie van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Weerstandbestendigheid van de schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Schoenen met bescherming van de middenvoet	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Schoenen met enkelbescherming	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Bescherming tegen insijnding van de bovenkant van de schoen	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Warmtebestendigheid van de buitenkant van de zool	O	O	O	O	O	O	O	O
BESCHERMINGSYMBOOL	WEERSTAND TEGEN UITGLIJDEN minstens één van de 3 onderstaande veristen moet in acht genomen worden	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
MRS	Weerstand tegen uitglijden met vloer van keramiek bedekt met water en schoonmaakmiddel	O	-	-	-	O	-	-	-
SRB	Weerstand tegen vloer van staal bedekt met glycerine	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

gesmolten metaal, bescherming voor motormotors).

- De verantwoordelijkheid voor de veiligheid en de keuze van de geschikte veiligheidschoenen (PBM) ligt bij de werkgever.
- Jaarlijks advies om bij VCA of GBRIUK te controleren of dit model geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden. Het is aanbevolen om de schoenen voor elk gebuik zorgvuldig te controleren en om de integriteit en functionaliteit te waarborgen, en de schoenen niet te gebruiken als ze tekenen van slijtage, losse stekken, scheuren vertonen of van elkaar verscillen.
- Niet gebruiken in het veld of met het voertuig te controleren.
- De juiste maat van de schoen en het juiste comfort met een pasvormset;
- De aanwezigheid van te bescherming, anti-perforatiedetail, bescherming van de middenvoetsbeenderen en bescherming van de enkel (indien van toepassing);
- De juiste werftechnieken en de snelle uittrekkingsystemen (indien aanwezig);
- De dikte van de zool en het reliëf;
- Het dragen van schoenen en sokken wordt aangeraden en dus geen blote voeten.

		Naam van de fabrikant
		Conformiteitsmarkering met betrekking tot EG-verordening 2016/425
Voorgedrukt label, aangebracht aan de binnenkant van de schoen	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Nummer van de referentienorm
	53 SRC	Eisen en/of veiligheidscategorie
	563	Type of serie van de schoen
	FLEX	Artikeleno.
	ODL 12345	Ordernummer Cofra
	EU 42 – UK 8	Schoenmaat
	05/12	Fabricagedatum
Voorgedrukt label op de zool	EU 42 – UK 8	Schoenmaat

bovenmateriaal in leder, rubber, thermoplastische materialen en EVA.
– 2 jaar vanaf productiedatum voor schoenen van PU en TPU.
Het risico op beschadiging te voorkomen, vervoer en droge schoenen in hun originele verpakking op, in een droge, niet te warme ruimte. Als de schoenen zoals vooreersteld worden onderhouden, is de aanbevolen levensduur niet beperkt en in een droge en geventileerde ruimte worden opgeborgen, dan zullen deze een normale (zoals herboven aangegeven) levensduur hebben.

INFORMATIE OVER UITNEEMBARE BINNENZOL: op het moment van aanschaf, aan de binnenkant van de schoen een uitneembare binnenzool (geleverd door de fabrikant) aanwezig is, is het gegarandeerd dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen die voorzien zijn van deze binnenzool. Als het nodig is, de uitneembare binnenzool te verwijderen, dient dit te gebeuren op een aangemeten plaats binnenzool, zoals die geleverd wordt door de fabrikant. Het is niet toegestaan de binnenzool te gebruiken als de schoen aanwezig is, is het gegarandeerd dat de prestaties van de schoen zijn getest door middel van experimenten met schoenen zonder uitneembare binnenzool. Als een andere uitneembare binnenzool wordt gebruikt dan deze die is meegeleverd door de fabrikant, moeten de elektriciteit isolerende eigenschappen van de nieuwe schoen-binnenzoolcombinatie worden gecontroleerd.

INFORMATIE OVER ELECTRICITEIT ISOLERENDE SCHOENEN: dergelijke schoenen kunnen speciale bescherming bieden tegen elektrische schokken, omdat ze slechts voorzien in de weerstand tussen de voet en de zool en bovendien de weerstand tegen elektriciteit van dit type schoenen in belangrijke mate kan worden aangetast door gebruik, door vervuiling of door de aanwezigheid van vocht.

INFORMATIE OVER ANTISTATISCHE SCHOENEN: antistatische schoen dient gebruikt te worden wanneer het nodig is om de ophoping van verspreide elektrostatische lading te minimaliseren om brandveilig te voorkomen, bijvoorbeeld van brandbare stoffen en dampen in gevallen waarbij het risico op elektrische schokken van één elektrische apparaat of van andere delen onder stroom te volledig geselimineerd is. Let echter op, antistatische schoen maakt geen gepaste bescherming tegen elektrische schokken, want deze wordt enkel voor een weerstand tussen de voeten en de grond. Als het risico op elektrische schokken niet volledig geselimineerd is, is het belangrijk om extra maatregelen te nemen, zoals deze maatregelen, als de extra testen die hieronder worden beschreven dienen deel uit te maken van een regelmatig controle voor het voorkomen van onveiligheid op de werkplaats. De ervaring leert dat er geen risico is op schade aan de schoen door een product in normale omstandigheden en op elk moment tijdens de levensduur van het product een elektrische weerstand lager dan 1.000 M Ω dient te hebben. Een waarde van 100 k Ω wordt gedeelmereerd als de onterste weerslandmet van het nieuw product om een bepaalde bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of brand te waarborgen. In het geval waarin een elektrische apparaat dichtgevoert wordt met spanning niet tot 250 V. Onder bepaalde omstandigheden dienen gebruikers echter goed op de bescherming die door de schoeneri voort geleverd inefficiet kan zijn dan andere methodes gebruikt moeten worden om de draag- of elk moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit soort schoen kan door vervuiling, verontreiniging of vocht aanzienlijk worden gewijzigd. Dit soort schoen wordt zijn functie niet uit dien versleten of gebruikt in een vochtige omgeving. U dient er derhalve voor te zorgen dat het product zijn functie om elektrische ladingen te verspreiden en om specifieke bescherming geleverd te leveren kan uitvoeren. We wijzen dan de gebruiker op regulatige tijdstippen een druppelproef van elektrische weerstand uitvoert. Als de schoenen in omstandigheden worden gebruikt waarbij de materialen waaruit de zool is gemaakt verontreinigd worden, moet de draag altijd de elektrische eigenschappen van het schoen controleren alvorens een risicovolle zone te betreden. Tijdens het gebruik van de antistatische schoenen moet de weerstand van de zool voldoende zijn zodat de bescherming die door de schoenen worden geleverd niet geannuleerd wordt. Tijdens het gebruik van schoenen met een laag weerstand binnenzool van de schoen en de voet van de drager. Als een inleegzool tussen de binnenzool van de schoen en de voet wordt geplaatst, dienen de elektrische eigenschappen van de schoen met inleegzool gecontroleerd te worden.

INFORMATIE OVER VEILIGHEIDSNUIZEN EN ANTIPERFORATIEZOL: de beschermingselementen zijn bestudeerd in overeenstemming met de heersende normen om de tenen tegen vallende voorwerpen te beschermen. Het gebruik van de zool, solenide scherpe voorwerpen te beschermen. In geval van een val kan het risico op tenen te beschermen. Het gebruik van de schoen wordt aanbevolen van de zool DIENT DE VEILIGE SCHOEN TE WORDEN VERVANGEN, OOK ALS ER GEEN ZICHTBAAR BESCHADIGINGEN ZIJN. De bescherming kan alleen effectief zijn als de schoen op de juiste wijze wordt aange trokken en vastgemaakt.
Het gebruik van de zool met een klein werd beoordeeld in het laboratorium door middel van een nagel met een afgevoelde punt van 4,5 mm diameter en een kracht van 1.100 N. Een grotere voorkeur uit het gebruiken van nagels met een kleinere diameter verhogen het risico op perforatie. In dergelijke gevallen moet het gebruik van alternatieve preventieve maatregelen in overweging worden genomen.

– Het middel zijn de twee soorten van ondordringbare tussenzolen voor PBM-schoen verkrijgbaar: tussenzolen van metaal en tussenzolen van een niet-metaal materiaal. Beide soorten voldoen aan de minimum vereisten voor ondoordringbaarheid voor de maatstaf die op het schoeisel is gemarkeerd. Elke soort heeft echter verschillende specifieke voor- en nadelen, namelijk:
Metaal: Heeft minder last van de vorm van het scherp voorwerp/ gevaar (de diameter, geometrie, scherpte) maar omwille van de fabricageprocedures van het schoeisel is het niet mogelijk om het volledig ontgeveerd te hebben.
Niet-metaal: Kan lichter, meer flexibel zijn en een groter oppervlak bedekken in vergelijking met metaal, maar de ondoordringbaarheid kan variëren afhankelijk van de vorm van het scherp voorwerp/ gevaar (de diameter, geometrie, scherpte).
– Voor meer informatie over het soort van ondordringbare tussenzool dat met uw schoeisel is geleverd, neem contact op met de fabrikant of handelaar die in deze gebruiksaanwijzing is vermeld.

INFORMATIE OVER DE GARANTIE OP COFRA PRODUCTEN: COFRA s.r.l. biedt een garantie voor haar producten die niet conform zijn, gegeven ze juist en voor het beoogde doeleinde worden gebruikt en overtuigd van de kwaliteit en conformiteit van het product. Om deze garantie te kunnen genieten moet de klant, na gebruik van het product, in contact komen met onze klantenservice, die de klant vervolgens zal begeleiden door de RETOURS en KLACHTEN procedure, de producten zal analyseren en de conformiteit met deze producten zal herstellen.
Producten worden van de beoogd uiteglossen inden:
– Ze niet regelmatig in onderhoud zijn;
– Ze tijdens hun gebruik zijn aangepast;
– Ze niet meer geschikte vertoer;
– Ze niet voor bepaalde doeleinden zijn gebruikt;
– Ze versleten zijn en hun normale levensduur is bereikt of overschreden;
– Ze niet schoen zijn om analyse of onderhoud te ondergaan;
– Ze niet juist in uw maat zijn vervaardigd en aldus niet langer gebruikt kunnen worden.
Aanbevolen van de bevindingen van de analyse op de producten die niet-conform zijn, zal COFRA s.r.l. op korte termijn het resultaat van deze analyse en de te nemen maatregelen om de niet-conformiteit te herstellen.
De CONFORMITEITSVERKLARING is te raadplegen op de website www.cofra.it.

X = verplichte eisen zoals gespecificeerd voor de betreffende categorie.

O = niet verplichte eisen ter aanvulling op de verplichte eisen. Het schoeisel voldoet aan de standaard voor schriften voor slipweerstand van de zool (zie bovenstaande tabel). Nieuwe, lichtere, sluisaanvaankelijke en lagere slipweerstand hebben dan in de teststanden. De slipweerstand van het schoeisel kan tevens wijzigen naar gelang de mate van slijtage van het schoeisel. Het volgen van de specificaties van de veiligheid van slippers in bepaalde omstandigheden zijn.

NB: de schoenen waarvoor u beschikt kunnen gemakkelijk worden aangepast en het risico in de lab staat, om de aanvullende eigenschappen op de basisen aan te geven. Alleen de risico's worden gedeeltelijk aan het betreffende symbool op de schoen staat. Door het gebruik van niet-toegestane accessoires kunnen de veiligheids- en beschermingseigenschappen van de schoenen verloren gaan. Raadpleeg onze klantenservice voor meer informatie.

GEVAARDEELIJKE GEBRUIK: EN ISO 20345:2011 (met veiligheidszolen), bescherming tegen onder andere mechanische risico's (slipweerstand, chemische risico's en ergonomische risico's) worden afgedekt door bijkomende verkregen/gerestoreerde regelingen (bijv. brandweerschoeisels, elektrisch geïsoleerde schoeisels, bescherming tegen lezel, door kettengagen, bescherming tegen chemicalien en gepaard met gesmolten metaal, bescherming voor motormotors).

EN ISO 20347:2012 (zonder veiligheidszolen): bescherming tegen een aantal risico's (met name mechanische risico's (impact of compressie) plootstellen. Specifieke risico's worden afgedekt door bijkomende verkregen/gerestoreerde regelingen (bijv. brandweerschoeisels, elektrisch geïsoleerde schoeisels, bescherming tegen lezel, door kettengagen, bescherming tegen chemicalien en gepaard met gesmolten metaal, bescherming voor motormotors).

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT: om het product zo lang mogelijk te kunnen gebruiken, is het noodzakelijk om het schoeisel na elk gebruik te reinigen. Verwijder alle soorten van aard- of andere stoffen met behulp van een zachte borstel. Reinig het bovengedeelte met behulp van gepaste producten op basis van zeep en water. Gebruik geen agressieve middelen zoals benzine, zuren, oplosmiddelen, enz. Laat het schoeisel drogen in een goed verluchte ruimte en uit de buurt van directe straling van warmte of vuur.
LEVENSDUUR VAN DE SCHOENEN: de afbakening van de uitere gebruikssperiode door de fabrikant is afhankelijk van de tijdspanne en de omgeving van het gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de fabrikant om alle factoren te bepalen die een impact kunnen hebben op de gebruiksduur en/of het gebruik van de schoen. Dit kan worden beïnvloed door water, zout, tijdlike factoren van materiaaleigenschappen, en andere factoren. Lantere en velen aangedoord door ondersteunend bewijs (testen, ervaring).

Wanneer bewaard onder normale omstandigheden (licht, temperatuur en relatieve vochtigheid) is de uitere gebruiksduur van een schoen:
– 10 jaar vanaf de productiedatum voor schoeisels met

NO INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN - LES NØYE FØR BRUK

Gratulerer, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for yrkesmessig bruk. Dette produktet er merket "C" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-foreskriften for PVU (Personlig verneutstyr) i henhold til kravene fastsett av de europeiske normene EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Skoenes overensstemmelse for yrkesmessig bruk er sertifisert av et EU-organ som er godkjent for utøring av slike kontroller: **A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vignevano (PV) - Identifikasjonsnummer 0465.**

NYTTILSE: siden du er tilpassning for Personlig Verneutstyr, gir disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiki av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkappen i stål (bare EN ISO 20345:2011) beskyttelse av tærne som gir den fremste del av foten følgende beskyttelse:

- ved trykk inntil 200 Joule: høyde mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42)
- ved trykk på 1 kN (ca. 1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 1 mm (str. 42)

 Basiskravene tilleggs til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

	TILLEGGSVILG			TILLEGGSKRAV				
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012		EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012			
	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
- Stengt tilbake	X	X	X	X	X	X	X	X
- Verneita motstandsdyktig mot 200 Joule	X	X	X	X	X	X	X	X
- Såle med stegjern	-	-	-	-	-	-	-	-
- Sålen motstandsdyktig mot kullanruffost	O	X	X	X	O	O	O	O
- Estotasorboring i høipartier	O	X	X	X	O	X	X	X
FRU	O	X	X	X	O	X	X	X
W	O	-	X	O	-	X	X	X
P	O	-	X	O	-	X	X	X
A	O	X	X	X	O	X	X	X
C	O	O	O	O	O	O	O	O
- Elektrisk isolerende fotøy	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	O	O	O	O	O	O	O	O
M	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	O	O	O	O	O	O	O	O
300	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obligatorisk krav for den angitte kategori;
 O = Valgfrie krav i tillegg til obligatoriske krav, hvis de finnes på markeringen. Fotøyet følger standarden for salers sikkerhet (se skjemaet ovenfor). Nye sko kan i utgangspunktet ha en mindre sikkerhet enn hva som er indikert av testresultatene. Skriftlige fotøyet kan endre, også avhengig av slitasjen på sålen. Samsvar med spesifikasjonene garanterer ikke fravær av glidning i enhver tilstand.

Denne informasjonen kan være markert med ett eller flere av symbolene i tabellen for å angi egenegenskaper utover de grunnleggende kravene. Skoenes beskyttelse bare mot risikofaktorer angitt ved symbolene i tabellen som står på skoen til basiskravene. Bruk av tilleggsutstyr som ikke er opprinnelig forsett kan endre motstandssegenskapene og beskyttelsesfunksjonene. Ta kontakt med vår kundeservice for ytterligere informasjon.

ANBEFÅLTE BRUKSOMRÅDER: EN ISO 20345:2011 med "A" beskyttelse, beskyttelse, blant annet mot mekaniske risiki, anti-skli, termisk risiki og ergonomisk funksjon. Spesifiske risiki dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannrisiko, elektrisk isolerende fotøy, vernefotøy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotøy for motorsyklister.

EN ISO 20347:2012 (uten verneita) beskyttes for aktivitet som krever høy presisjon og/eller høy risiki (kollisjon eller kompresjon). Spesifiske risiki dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter for eksempel brannrisiko, elektrisk isolerende fotøy, vernefotøy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotøy for motorsyklister.

Identifikasjon og valg av passende sko (PE) er ungna bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt

- arbeidsgivers ansvar. Det er spesielt anbefalt å nøye inspisere skoene før hver bruk, for å forsikre om integritet og funksjonalitet, og unngå bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt som, fenger og forskjeller mellom komponenter.
- Bruk pappekket vil de være:
- Den niktige størrelsen av skoen og den rette komfort med en prøving;
- tilstedeværelsen av tabeskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt);
- den niktige funksjonen på lukning og systemer for raskt uttrekk (dersom noen);
- eksisjon på salen og i drifrommet;
- Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfoot.



trykt merkelapp, sydd fast inne i skoen	Produzentens navn	
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	samsvarmerking er relatert til EU-regulativ 2016/425
	53 SRC	aktuell norm
	S63	sikkerhetskrav og/eller-kategori
	FDL	skotyper eller-familie
	OX, 12345	antibakteriell
	EU 42 – UK 8	Cofras registreringskode
	05/12	skonummer
	EU 42 – UK 8	produksjonsdato (måned/år)
på sålen	EN 42 – UK 8	skonummer

relativ fuktighetsgrad), er datoen før en sko regnes som utslitt:

- 10 år fra fotøyet produksjonsdato når det gjelder overlær, gummi, termoplastiske materialer og EVA.
- 5 år fra produksjonsdato når det gjelder fotøy av PVC.
- 3 år fra produksjonsdato for fotøy av PU og PU.

 For en ungna risiko for forverring, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Deres gjennomgått foreslått behandling, bruk i det indikerte arbeidsmiljø og lagret på et tørt og ventilert sted, så vil skoene ha normal levetid, uten tildelt slitasje på sålen, overlærerne og sømningene.

INFORMASJON OM ANTI-STATISK SKO: anti-statisk fotøy bør brukes når du kjøper skoen er en innleggssåle i den, levert av produsenten, garanteres det at skoens egenskaper tilpasset med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoens egenskaper er fastsett ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTØY: dette fotøyet kan ikke garantere adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne typen fotøy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne typen fotøy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å redusere ansmåningene av elektriske ladninger på et minimum.

INFORMASJON OM ANTI-STATISK SKO: anti-statisk fotøy bør brukes når det er nødvendig å minimere akkumuleringen av elektrostatisk ladning som overødsler dem, og dermed unngår risiko for brann, for eksempel branntfarlige stoffer og damper i tilfeller hvor det er risiko for elektrisk støt fra en elektrisk enhet, eller fra andre spenningsførende deler som ikke er fullstendig eliminert. Det skal for øvrig bemerkes at anti-statisk fotøy kan ikke garantere adekvat beskyttelse mot elektrisk støt, fordi de induserer kun beskyttelse mellom foten og bakken. Dersom risikoen for elektrisk støt er fullstendig eliminert, er det viktig å bruke ekstra tiltak. Disse tiltakene, så vel som de ekstra testene oppført nedenfor, bør være del av regulære kontroller for forebygging mot uøykt ved arbeidsplassen. Erfaring har vist at for anti-statiske formal, utslippssbanen gjennom et produkt bør ha, under normale tilstander og under dets levetid, en elektrisk motstand mindre enn 1.000 MΩ til enhver tid. En verdi på over 1000 kΩ er definert som en motstand for det nye produktet, for å forsikre en viss beskyttelse mot farlige elektriske støt eller brann, hvis elektrisk enhet er defekt og fotøyet er innleggssåle i den, levert av produsenten, garanteres det at skoens egenskaper tilpasset med denne bestemte innleggssålen. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssålen, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoen når du kjøper den, betyr dette at skoens egenskaper er fastsett ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør man kontrollere de elektriske egenskapene til kombinasjonen skoen / innleggssåle.

ADVARSEL: Det er absolutt nødvendig å kontrollere at sålens elektriske motstand ikke fjerner beskyttelsen skoen gir.

For at skoene skal bevare sine anti-statiske egenskaper, skal de brukes riktig. Følgende må unngås:

- forandringer på overlærene;
- bruk ved høy fuktighet, innsettning av isolerende materiale mellom foten og innersålen. Pass i tillegg på å fjerne eventuelt skittent materiale fra sålen.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD AV PRODUKT: for å forsikre produktet lengst mulig levetid er det nødvendig å holde fotøyet rent etter hver bruk. Pass på å fjerne alle spor av jord eller andre stoffer ved å bruke en kost med myk burt. Spesielt på lagroverdelier, bruk passende produkter som er basert på fett eller voks. Ikke bruk sterke produkter som bensin, syrer, løsemidler e.l. Fotøyet tørke i et ventilert område og ikke i nærheten av varmekilder.

SKOENES HOLDBARHET: definisjonen av produsentens foretidsperiode avhenger av påvirkning av tid, miljø og bruk. Dette er et prosentvis ansvar, på bestemte alle faktorer som kan påvirke brukstiden og/eller brukslivstiden (dvs. UV-stråling, varme, kulde, vann, salt, tidsrelaterte faktorer når det gjelder materialene, etc.). Lengre tidsrom for tidsrammen for gjeldende PVU må være støttet av empiri (testing, erfaring).

Når PVU lagres under normale forhold (lys, temperatur og

INFORMASJON OM VERNEUPEPP OG SPIKER TRAMPEBESKYTTELSE: disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fottålen mot stikk forårsaket av stisse gjenstander. Ved tilfeller av (1) støt og/eller (1) perforering, SKIFF UT HELLE FOTØYET, OGSA SELV OM DET IKKE VÆR SYNLIG SKADER. Beskyttelsen regnes som effektivt kun hvis fotøyet sitter korrekt på foten og er riktig snørt igjen. Dette fotøyet punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratoriet med en spiker med en akuttet tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Sterke drillkraft og bruk av spiker med mindre diameter eller koren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternative beskyttende midler.

Utenomske typer av innsettsbatter moduler som er motstandsdyktige mot penetrasjon er nå tilgjengelige hos PPE-fotøyet. Disse er metalltyper og de fra ikke-metalliske materialer. Bøyer tyene moter minimumskravene for motstandsdyktighet mot penetrasjon på standardmarkedet for denne typen fotøy, men hver har forskjellige tilleggsfordeler eller ulemper som følger: Metall: Er mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoen. Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med dekning, sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). For mer informasjon om typer penetrasjonsmotstandsdyktige moduler som medfølger ditt fotøy, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon om dette.

INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRAs PRODUKTLINJE: COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonsnotatet. For å kunne benytte disse produktene, må kunden: i tillegg til de manglende overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som skal utføre de nødvendige eventuelle reparasjonene, og analyse av produktene og eventuelt fortsette med restaurering inntil samsvar av samme. Produktene blir ekskludert fra eventuell evaluering dersom:

- De ikke blir vedlikeholdt jevnlig;
- De har blitt endret under bruk;
- Vær tegn på tyve skader;
- Ikke blir brukt under de forhold de er ment å skulle brukes under;
- De er blitt utsatt for ulykker eller for ulykker eller overskredet;
- Ikke blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyseres;
- Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.

 Avhengig av analysens form på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.r.l. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal treffes for å avhjelpe eventuelle mangler og overforlede.

EUS SAMSVARSKLERING er tilgjengelige på Cofras nettsted: www.cofra.it

DA FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER – LÆSES OMHYGGELIGT INDEN BRUG

Tak fordi De valgte en COFRA sko.

De har valgt en COFRA sikkerhedssko/Jobsko. Dette produkt bærer mærket "CE", hvilket betyder, at det er i overensstemmelse med bestemmelserne i 2016/425 EU-forordningen om personlige værnemidler (PPE) såvel med de harmoniserede europæiske standarder DS/EN ISO 20345:2011 eller DS/EN ISO 20347:2012.

Denne sikkerhedssko/Jobsko overensstemmelse er blevet certificeret af et EEC godkendt europæisk certificeringscenter: A.N.C.I. Servizio Srl – Sezione CIMAC – via Auzzazafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

BEKYLTT FODTØJ: EGENSKABER: Skoene yder den højeste grad af beskyttelse mod mekaniske risici; disse forhold gør sig specielt gældende for stålåtværet (kun DS/EN ISO 20345:2011), som sikrer den forreste tabestykkelse del af foden mod:

- Slag på op til 200 joule på spidsen, ved et firrum på minimum 14 mm (størrelse 42)
- Klemning med vægt på op til 15 kN (ca. 1,5 ton) højde, ved et firrum på minimum 14 mm (størrelse 42)

I tillæg til minimumskravene de obligatoriske sikkerhedsbetegnelser kan der findes mærkninger, der angiver supplerende egenskaber, som vist i tabellen nedenfor:

BEKYLTTES- SYMBOL	FODTØJETS EGENSKABER	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Lukket tilbagelæg	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Tavaem taler slag til 200 joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sål med pigge	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Oleafleksible såler	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Støddæmpning i hælen	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Vandindtrængning og vandabsorption (overlæder)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Indtrængningsmodstand	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatisk fodtøj	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Isolerende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	værmsisolering	O	O	O	O	O	O	O	O
KI	Kuldeisolering (testet ved minus 20°)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vandabsorberende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Fodtøj med beskyttelse af mellemfoden	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ankelbeskyttelse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistent mod snit i overlæder	O	O	O	O	O	O	O	O
VR	Værmsbestandig ydersål (ved 300 °C i et minut)	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Højtryksbestandig ydersål (ved 300 °C i et minut)	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obligatorisk for den givne kategori

O = Frivillig, kan anvendes til tilfælde af de obligatoriske betegnelser hvis markeret. Fodtøjet overholder standardkrav til anti-gliselåser (se tabel herover). Nye sko kan først have mindre anti-gliselåser, hvis anvendelse af testsresultatet Fodtøjs anti-gliselåse virkning kan også ændre sig afhængigt af slidforholdene på salen. Overholdelse af specifikationerne garanterer ikke mod skridning under alle forhold.

N.B. deres sko kan være markeret med en eller flere af symbolerne vist i tabellen, som angiver de egenskaber skoen udover de grundlæggende i forhold til minimumskravene. De ricisi som er afmærket er kun disse, som er angivet med de relevante symboler.

ANBEFALET BRUG: (sikkerhedssko) DS/EN ISO 20345:2011; beskyttelse mod blandedt andet mekaniske risici (gliseforhold, vand, værmerisk og ergonomisk påvirkning). Bestemte risici er omfattet af supplerende arbejdsrelaterede bestemmelser (f.eks. brandbekæmpelsessko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kædeskavskader (beskyttelse mod kemikalier og sprøjt af smeltet metal, beskyttelse for motorcyklister).

(Jobsko) DS/EN ISO 20347:2012 (Jorden tåvårn/værnesål). Beskyttelse mod aktiviteter, der ikke udsætter en person for mekaniske risici (slag eller kompression). Bestemte risici er omfattet af supplerende arbejdsrelaterede bestemmelser (f.eks. brandbekæmpelsessko, elektrisk isolerende fodtøj), beskyttelse mod kædeskavskader (beskyttelse mod kemikalier og sprøjt af smeltet metal, beskyttelse for motorcyklister).

Ansvar for identifikation og valg af passende/ personlige værnemidler anbefales det omhyggeligt at undersøge skoen for brug for at sikre integritet og funktion, og ikke at anvende dem, hvis der er tegn på slid, synlige, der er gået op, rifter og forskelle mellem dem.

egnet (PVM) fodtøj tilfaldt arbejdsværet. Vi anbefaler derfor INDEN BRUG at kontrollere, at den valgte model opfylder de specifikationer angivet på produktet. Dette fodtøj må ikke anvendes, når der er tegn på slid, synlige, der er gået op, rifter og forskelle mellem dem.

Særligt bør man undersøge:

- Den korrekte størrelse sko og den rette komfort med en tilpasningstest
- Tilstedeværelsen af beskyttelse, arbesjdsrelaterede, mod støddæmpelse og ankelbeskyttelse (hvor det er anvendeligt).
- Korrekt funktion af lukke og hurtig-udtagningssystemer (hvis relevant).
- Tykkelsen af salen og mønstret.
- Det er anbefalet at have sko og sokker på, og ikke bare fødder.



Påtrykt mærke, som er syet fast inde i fodtøjet	Producentens navn	
	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	S3 SRC	Producentens navn
	FLEX	Overensstemmelsesmærkning i forbindelse med EU-forordning 2016/425
	ODL 12345	Normer
	EU 42 - UK 8	Krav og/eller sikkerhedskategorier
	05/12	Fodtøjstype eller distributionskanal
	EU 42 - UK 8	Varekode
		Varenummer i Cofras produktionsserie
		Størrelse
		Fremstillingsdato (måned/år)
På salen		Størrelse

PLJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKT: for at sikre den længste levetid muligt af produktet, er det nødvendigt at holde fodtøjet rent efter hvert brug. Vær omhyggelig ved at fjerne alle spor a olie eller andre substanser, ved at bruge en blød børste. For læder overlede specielt, brug passende produktet baseret på fedt eller voks. For tekstil, brug en blød børste og gasolin, syrer, opløsningsmidler, osv. Læg fodtøjet til tørre i et ventileret område væk fra kilder af varme.

FODTØJETS LEVETID: fabrikantens definition af forældelsesdatoen er afhængig af, hvordan miljøet og anvendelsen påvirker produktet. Det er fabrikantens ansvar at bestemme alle faktorer, der kan påvirke græsstad og/eller beskyttelsesniveauet (f.eks. mod UV-stråling, varme, kulde, vand, salt, materialeegenskaber, tidsmæssige faktorer, osv.). Udvalgte sko skal bevares ved brug af bevismaterialer (test, erfaring).

Når en sko opbevares under normale forhold (lys, temperatur og relativ luftfugtighed) er datoen for dens forældelse:

- 10 år, fra produktionsdagen for fodtøj med overdel i læder, gummi, termoplastmaterialer og EVA.
- 5 år fra produktionen af PU- og TPU-sko.
- 5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

For at undgå ødelæggelse skal skoen transporteres og opbevares i deres originalemballage på et tørt sted, der ikke er for varmt. Hvis de får den foreslåede pleje, bruges i det angivne arbejdsområde og opbevares på et rent, ventileret sted, vil skoen have en normal levetid (som angivet ovenfor) uden for tidligt slid af salen, overlæder og synlige. **INFORMATIONER OM INDLAGTE SÅLER:** hvis skoen på købstidspunktet har indlagte såler, der er fremstillet af producenten, så garanteres det, at fodtøjets belastningsveje er fastsat ud fra udførte tests på fodtøjet med de indlagte såler. Når det er nødvendigt at udskifte de indlagte såler, skal disse erstattes af lignende såler fra samme producent. Hvis skoen på købstidspunktet har indlagte såler, så garanteres det, at fodtøjets belastning er fastsat ud fra udførte tests på fodtøj, der ikke har indlagte såler. Hvis der anvendes indlagte såler af andet mærke end fra den originale producent, er det påkrævet at kontrollere for elektriske egenskaber ved den valgte kombination af fodtøj/indlagte sål.

INFORMATIONER OM ISOLERENDE FODTØJ: dette fodtøj kan ikke garanteres en passende beskyttelse mod elektriske stød, eftersom der fremkommer en modstand mellem foden og jorden, og derudover kan den elektriske modstand i denne type fodtøj ændres mærkbar ved brug, ved snavs eller ved fugtighed. Dette fodtøj må ikke anvendes, når det er nødvendigt at minimere den statiske elektricitet mest muligt.

ANTISTATISK SKO INFORMATION: antistatisk fodtøj bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumulering af elektrostatisk ladning for at undgå brandrisiko, for eksempel letantændelige substanser og dampe, hvor risiko for elektrisk stød fra elektrisk udstyr eller fra andre strømførende dele ikke er helt elimineret. Det skal medlædt bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun foranlediger beskyttelse mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er helt elimineret, er det vigtigt at anvende supplerende foranstaltninger. Disse foranstaltninger samt de supplerende tests, der er nævnt herunder, bør være en del af regelmæssige test af uheldsforebyggelse på arbejdsstedet. Erfaringen har vist, at for antistatiske formal, bør afladningsniveauet gennem et produkt under normale omstændigheder have en elektrisk modstand under 1.000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. En værdi på 100 GΩ er defineret som nedre grænse for modstand af det nye produkt for at sikre en vis beskyttelse mod farlige elektriske stød eller brand, hvis elektrisk udstyr viser sig at være defekt, når det arbejder med spændinger på op til 250 V. Under visse betingelser bør brugere medlædt informeres om, at den beskyttelse, skoen yder, er ineffektiv, og at andre metoder skal anvendes for at beskytte bæreren på et hvilket som helst tidspunkt. Den nye fodtøjs elektriske modstand kan ændres væsentligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type fodtøj vil ikke fungere, hvis den bæres og bruges i fugtige miljøer. Man skal derfor sikre sig, at produktet kan fungere med spredning af elektrostatisk ladning og give specifik beskyttelse under hele levetiden. Vi anbefaler, at brugeren udfører en stikprøve af elektrisk modstand og bruger den med hyppige og regelmæssige intervaller. Hvis skoen anvendes under betingelser, hvor salmetaler forurenes, skal bæreren altid undersøge fodtøjets elektriske egenskaber, for man går ind i en risikozone. Når der bruges antistatiske sko, skal salens modstand være sådan, at den ikke annullerer den beskyttelse, der ydes af skoen. Når de bruges, må der ikke lægges skoen dele mellem indersålen af skoen og bærers fod. Hvis der lægges en sål mellem skoen indersål og foden, skal indersål-kombinationens elektriske egenskaber undersøges.

INFORMATION OM BEKYLTTES- og LUKKEDE STÅLÅTVÆRET: beskyttelselementerne er undersøgt i henhold til gældende normer for tabestykkelse i tilfælde af ulykker (EN 12542), der skal træffes for at forhindre en alvorlig beskadigelse af foden ved perforering. I tilfælde af en (1) ulykke (f.eks. eller en ellersål af skoen) skal SIKKERHEDSSKOEN UDSKIFTES MED DET SAME, OG SÅ SELVOM SKADEN IKKE ER SYNLIG. Beskyttelse er udelukkende og kun gældende ved korrekt iførelse af skoen, og når skoen er snøret korrekt.

Den pålidelige pålægningsmodstand er blevet evalueret i laboratoriet med et som med forkortet spids på 4,5 mm i diameter og en styrke på 1.100 N. Stærkere borestyrke eller brug af et mindre søm med mindre diameter øger risikoen for punktering. Under sådanne omstændigheder skal brug af alternative præventive foranstaltninger overvejes.

Der findes i øjeblikket to indlæg, der er modstandsdygtige overfor gennemtrængning, i PPE fodtøj. De er lavet med og uden metal. Begge typer af disse standard opfylder minimumskravene for modstandsdygtighed overfor gennemtrængning, men hver især har fordele eller ulemper som følger: Metal: Er mindre påvirket af formen af det skarpe objekt / faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed), men på grund af skomagrebegrensninger dækker det ikke hele det nedre område af skoen.

Uden metal: Kan være lettere, mere fleksibel og kan have større dækningsområde sammenlignet med metal, men modstandsdygtigheden overfor gennemtrængning kan være mere afhængig af formen af det skarpe objekt/faren (d.v.s. diameter, geometri, skarphed).

For mere information om hvor modstandsdygtigt dit fodtøj er overfor gennemtrængning, kontakt venligst fabrikanten eller leverandøren, som du finder kontaktoplysninger i vores instruktionsmanual.

OPLYSNINGER OM GARANTEN PÅ COFRA'S PRODUKTER: COFRA s.r.l. giver garanti på produkter, der viser mangler, forudsat at de er blevet anvendt korrekt, i overensstemmelse med den patente anvendelse og med vejledningen i brugervejledningen. For at kunne bruge denne garanti, skal kunden i tilfælde af mangler på produktet, kontakte vores kundenservice, som vil vejlede kunden gennem proceduren RETURNERING og KLAGER. Herefter analyseres og reparerer produkterne så hurtigt, som muligt.

Produktet evalueres ikke, hvis:

- De ikke er blevet ordentligt vedligeholdt.
- De er blevet anvendt i et andet miljø end det, som er angivet i manualen.
- De viser tegn på eksterne skader.
- De ikke er blevet brugt til deres egne formål.
- De er nedslidt, og defles normale levetid er næet eller overskredet.
- De ikke er rettet, og de ikke er blevet i analysen.
- De ikke har været opbevaret korrekt på lageret, og derfor ikke længere er egnet til brug.

Afhængigt af produktanalyseres resultater, der viser manglende overensstemmelse, vil COFRA s.r.l. på kort tid kommunikere resultatet af det samme sammen med enhver anbefaling, der skal træffes for at forhindre en alvorlig beskadigelse af foden ved perforering.

OVERENSSTEMMELSESRUKERENGENDES findes på hjemmesiden www.cofra.it.

FI VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT - LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ

Kiitämme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkineen. Tässä tuotteessa on henkilönsuojaväline (PPF) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia. Tämän ammattikäyttöön tarkoitettujen jälkineiden turvallisuus tai työ- yhädenmukaisuuden todistaa IEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Auzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465. **SUOJAJÄRJESTYKSIÄ:** koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät takaa-suoja vain mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaaja (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suojaa, joka antaa jalka etualueelle suojaa – iskuja vastaan 200 joules, kokea, ylimmäinen minimikorkeus 14mm (koko 42) liitymistä vastaan 15 kN.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JÄLKINEIDEN OMINAISUUDET	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Kantapään alueella kiinni		X	X	X	X	X	X	X
-	Varvasuojan iskunkestävyys on 200 J		X	X	X	-	-	-	-
-	Liukukestäiset pohjat		-	-	-	-	-	-	X
FO	Kengänpohjan hiihtävietyjen kestäkyky		X	X	X	0	0	0	0
E	energinen kulutus kantapaasassa		X	X	X	0	X	X	X
WRU	paalillaalku vedenpitävyys		0	-	X	0	-	X	X
P	pohjan pistonkestävyys		0	-	X	0	-	-	X
A	antistaattinen jälkine		0	X	X	0	X	X	X
C	Sähköä johtavat jälkineet		0	0	0	0	0	0	0
-	Sähköä eristävä jälkine		0	0	0	0	0	0	0
-	Jälkineen lämpö eristykyky		0	0	0	0	0	0	0
CI	jälkineen kylmän eristykyky (koe -20°C)		0	0	0	0	0	0	0
WR	vedenpitävyä jalkine (läpäisemätön)		0	0	0	0	0	0	0
M	jälkine pakian suojuksella		0	0	0	0	0	0	0
AN	Nilkkasuoja		0	0	0	0	0	0	0
CR	Päälysnän viiltojen kestäkyky		0	0	0	0	0	0	0
HO	kulutuspiinan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)		0	0	0	0	0	0	0
SUOJAUS- MERKINTÄ	LIUKUVAUSTEN ALUEIDEN YHDEN ALLA OLEVASTA KOLMESTA VÄÄNNUKSESTÄ ON TODETUTTAVIA	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Liukuvaustes veden ja pesuaineen peittämällä keramiikkialueella		X	X	X	X	X	X	X
SRB	Liukuvaustes glyseriinin peittämällä teräslattialla		X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

moottorisahan aiheuttamilla vammoilla, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaavaruuste moottoripyöräilijälle. Erityisen tärkeää on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehjyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät eroavat toisistaan.

- Erityisen tärkeää on tarkistaa:
- Oikea koko ja testi- ja pakkaus;
 - varvasuoja, läpilyönnin estävä laite, jalkapöydän suojaa ja nilkkasuoja (jos mahdollinen);
 - oikea sulkeminen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen);
 - pohjan pakkaus ja pinta;
 - Palaajien jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukkaa ja kenkiä.



	valmistajan nimi
	EU-asetuksen 2016/425 mukainen väestönsuojamerkintä
	vitunimeri
	turvallisuusluokka ja/tai turvallisuusvaatimukset
	jälkineperheen tyyppi
	tuotekoodi
	Cofran valmistusjärjestys/keskinumero
	jälkineiden kokonumero
	valmistusvuokaus (kuukausi/vuosi)
	jälkineiden kokonumero

TUOTTEEN HOITO JA HUOLTO: jotta varmistetaan mahdollisimman pitkä tuotteen käyttöikä on tärkeää pitää jälkineen puhtaina jokaisen käytökerran jälkeen. Huulessiivoksi perustamattomissa tiloissa, joihin on suositeltavaa muu muassa mekaanisilla välineillä, liukastusaineilla, kuumuudella ja ergonomisilla välineillä. Erityiset vaarat katetaan täydentävällä työhön liittyvällä määräkysillä (esim. palomiehengät, sähköä eristävä jälkineet, suojaus moottorisahan aiheuttamilla vammoilla, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaavaruuste moottoripyöräilijälle). EN ISO 20347:2012 ennen käyttöä: Tuote on suositeltavaa toimittaa joka ei altista vaurioille, mekaanisille vaurioille (tormäys tai puristus). Erityiset vaarat katetaan täydentävällä työhön liittyvällä määräkysillä (esim. palomiehengät, sähköä eristävä jälkineet, suoja-

kokemus). Normaaliolosuhteissa (valo, lämpötila, suhteellinen ilmankosteus) säilytettävässä kengän käyttöikä on: - 10 vuotta valmistuspäivästä jälkineelle, joiden päälinen on nahkaa, kumia, kestonuomivälineitä tai etyyliyhdyntäasetettä (EV) - 5 vuotta valmistuspäivästä "CE" -jälkineelle - 5 vuotta valmistuspäivästä PU- ja TPU-jälkineelle. Jotta välttyään laadun heikkenemiseltä, nämä kengät tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäispakkauksessaan, kuivassa eikä liian kuivassa tilassa. Jos kenkiä hoidetaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti ja niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoituksessa tilassa, niiden elinikä on normaali (kuten yllä esitetty), mikäli pohjat ja pinnat eivät kulu liian aikaisin eivätkä saunakäyttöä irtoa. **TUOTOJA SÄHKÖÄ ERISTÄVIÄ JÄLKINEITÄ:** Sähköeristäviä jälkineitä tulee käyttää, jos sähköiskunvaara on olemassa, esim. vahingontuotto, jännitteen sähkölaite. Sähkö eristävä jälkine on tuotetta 100% suojausta sähköä vastaan ja lisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat tarpeellisia. Tämä ja jäljempänä mainittu on ainoastaan ohjeellinen ohjelma. Sähkö eristävien jalkineiden pitäisi täyttää standardin EN 50321:1999 kohdan 6.3 vaatimukset koko elinkaerensa ajan. Tämän suojaustason voi kayton aikana vaihtaa: Naarmut, viillot, hankaus tai kemiallinen kontaminaatio voivat vahingoittaa jälkineitä, säännölliset tarkastukset ovat välttämättömiä, vahingontuottoa jalkineita ei pitäisi käyttää. Luokituksen EN mukainen jalkine voi imeä kosteutta, jos sitä käytetään pitkäaikaan kosteissa ja märissä olosuhteissa ja voi tulla johtavaksi. Jos jälkineitä käytetään olosuhteissa missä pohjamateriaali likaantuu esim. kemiallinen vuoksi, niin tämä saattaa vaikuttaa jälkineen sähköisiin ominaisuuksiin. Siksi tämä pitäisi huomioida ennen vaarallisuudelle alueelle siirtymistä. On suositeltavaa, että käyttäjät jatkavasti tarkkailtavat sopivin käytössä olevin keinoin jalkineen sähkönsuojainominaisuksia tarkastamalla ja testaamalla sitä sen koko elinkaerän ajan. **TUOTOJA ANTISTAATTIIVIA KENGISTÄ:** antistaattisia kenkiä tulee käyttää, kun elektrostaattisuus halutaan minimoida, kuten tulipaino vaurio, esimerkiksi syyttävät aineet ja hyynti silloin, kun laitteiden sähköinen vaara ei ole pystytty täysin eliminointiin. Tule kuitenkin huomioida, että antistaattiset kengät eivät pysty täysin suojaamaan sähköiskulta, koska niiden antama suoja on vain jalka ja pinta-alue. Tämän tyypisten jalkineiden resistanssia voidaan muuttaa huomattavasti, tällöin on suositeltavaa käyttää antistaattisia kenkiä. Tämän tyypisiä jalkineita ei saa käyttää kosteissa olosuhteissa. On tärkeää, että tuote pystyy jättämään elektrostaattisen kuormituksen sekä suojaamaan koko elinkaerän ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä testaa satunnaisesti resistanssin ja käyttää hyväksyen niiden antamaa sähköä säännöllisin väliajoin. Jos kenkiä käytetään sellaisissa olosuhteissa, että niiden pohjat likaantuvat, kenkien käyttäjän tulee aina tarkastaa jälkineen sähköiset ominaisuudet ennen vaara-alueelle menoa. Antistaattisia kenkiä käytettäessä niiden pohjan resistanssin tulee olla sellainen, että se ei aiheuta sähköiskun vaaraa jalkojen ja kärtäjän jalka ja sisäpohjan välisen estyksen tullen alle kuunnossa. Jos sisäpohja on kengän sisäpohjan ja jalan välissä, kengän/ sisäpohjan yhdistelmäns sähköiset ominaisuudet tulee tarkastaa.

TUOTOJA SUOJAKÄRJÄSTÄ JA LAVSTYKSENOSTOJUISTIA: suojaosat on suunniteltu voimassa olevien normien mukaisesti suojaamaan varpaida siinä tapauksessa, että niille puuttaa korkealla vahingossa esineitä tai että kengänpohjan osuu alhaalta pintaan teräviä esineitä. Jos jälkineeseen on jalka joutunut (1) pisto, JÄLKINE TULEE VAIHTAA KOKONAAN UUTEEN, VAIKKA SIINÄ B NÄKYISI VAURIOITA. Suojaajat osat toimivat tehokkaasti ainoastaan siinä tapauksessa, että jälkineet on asettu jalkoihin oikein ja kiinnitetty asianmukaisesti. Tämän jälkineen puhkaisukestävyys on arvioitu laboratoriossa normaalilla jossa katkaistu kärki joutuu läpimittä 4,5 mm ja 1.100 N voimalla. Vahvemmat poraus voimat tai halkaisijaltaan pienempien nauhojen käyttö lisää puhkaisun riskiä. Sellaisissa olosuhteissa joutua ennaltaehkäisyä toimenpiteitä on otettava huomioon. Tämän tekijän tuotteen jälkineeseen on saatavissa kahden eri tyyppiä naluastaustussuojaa, metallisena ja ei-metallisena. Molemmat tyypit täyttävät näille jälkineille asetetun läpäisynestostandardin vähimmäisvaatimukset, mutta molemmissa tyypeissä on tiettyjä etuja ja haittoja. Metallitervä esineen halkaisija, mutta tai terävyyttä vaikuttaa vähemmän pistonkestävyyteen, mutta kengänvalmistuksen rajoitukset estävät sen käytön koko kengän pohjan alueella. Ei-metallinen, metallin verrattuna yleensä kevyempi, joustavampi ja antaa suuremman pittoaluetta, mutta pistonkestävyyttä voi vaihdella enemmän terävän esineen halkaisijasta, muodosta ja vahvuudesta riippuen. Lisätietoja jälkineeseen käytettävä naluastaustussuojasta voitte kysyä näissä ohjeissa ilmoitetulla valmistajalta tai jälleenmyyjältä. **COFRA - TUOTTEIDEN TAKUUEHDOT:** COFRA s.r.l. takaa, että sen tuotteet ovat vaatimusten mukaisia edellyttäen, että niitä käytetään oikein sekä käyttötarkoituksella ja ohjeiden mukaisesti. Tätä takuuta hyödyntääksenne asiakkaan on siinä tapauksessa, jos tuote ei täytä vaatimuksia, otettava yhteyttä asiakaspalveluun, joka ohjaa asiakasta PALAUTUS- ja REKLAMAATIO-menettelyssä, tarkastaa palautetut tuotteet ja palauttaa vaatimustenmukaisuuden. Tuotteita ei tarkasteta, jos - niitä ei ole huollettu säännöllisesti - niitä on muunneltu käytön aikana - niissä on ulkoisia vaurioita - niitä ei ole käytetty käyttötarkoituksien mukaisesti - ne ovat kuluneet ja niiden normaali käyttöikä on saavutettu tai ylittetty - niitä ei toimiteta puhtaana tarkastusta varten - niitä ei säilytetty asianmukaisesti, ja ne eivät siksi ole enää käytökelpoisia. Ruoheen tuotteiden tarkastus ja talletus on tehtävä sellaisissa, jotka ovat sille yhteyttä. **VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** on saatavilla verkkosivustolla www.cofra.it

IS LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA - LESIST VANDLEGA FYRIR NOTKUN

Við þökkum ykkur fyrir að hafa valið yoruina okkar.

Þú hafið valið öryggis- eða vinnusköfnafnað.

Þessi vara þér merkinguna X-€ (samræmi við ákveðið ESB-reglugerðir nr. 2016/425 um persónulífgætri (PPD) og í samræmi við ISO-stað EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012). Samræmi er að skóða öryggis- og vinnusköfnabúnað er viðurkennd af Evrópuáðalaginu: ANCLI, Servizul SRI - Sezione CIMA6 - via Aguzzazzese 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Kennitala 0465.

ORGYGGSBÚNAÐUR þessi sköfnafur, ef merktur er EN ISO 20345:2011, býður upp á ofluga vernd á fótum og tám gegn hvers konar hættu sem stafað gæfi af vinnuvélum þar sem hann er búinn til nýborð stærri og/ eða hefur eftirfarandi þol:

- gegn höggi við 200 J; lágmarksblí 14 mm (stærð 42)

- álagþol 15 kN (ca. 1,5 tonn); lágmarksblí 14 mm (stærð 42).

Fyrir utan þessa undirstöðueiginleika eru til staðar aðrir eiginleikar sem lýst er í töfluinni hér fyrir neðan:

Table with columns: TÁKN VARNAR, EIGINLEIKAR SKÖFNUNADAR, EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012. Rows include: Lokað hælsvæði, Höggþol tilhjárfrá 200 J, Sóli með manndrognun, Vetriskolfelnaði þol, Örukkþataka á hælsvæði, Vatsugnefnitæði og vatsupptaka leuburs, Siltsþol sóla, Sköfnafnabúnaður kemur í veg fyrir rafmagnun, Leubing sköfnafnabúnaður, Rafmagnseingisþol sköfnafnabúnaður, Hitaeinangrunn sóla, Kuldaeinangrunn sóla, Vatnsheldur sköfnafnabúnaður, Framristavörn, Oklavörn, Leubur rífnar ekki, Sólminn þolir mikinn hita.

X = tákn gefur til kynna skýlæðinguleika.

O = tákn gefur til kynna valeiginleika. Ef það er til staðar á merkingu, Sköfnafnabúnaðurinn uppfyllir almennar kröfur varðandi rennivörn sóla (sjá töflu að ofan). Nýir skóga geta verið með rennivörn sem er sýn gæfnir er upp í profunarnámstöðunum. Rennivörn sköfnafnabúnaður getur brytt, slikt fer eftir sliti sólarins. Væðing breytir ekki að einstaklingur geti runnið til í lillum aðstaðum þó farið sé eftir kröfuflyguinu. ATH: Sköfnafnabúnaðurinn getur verið merktur með einu eða fleiri tákni fyrir valeiginleikana sem lýst er á töfluinni. Fyrir utan grunnmeiginleika sköfnafnabúnaðarinn er aðeins með þá vörn sem táknið á merkingu gefur til kynna. Notkun á aukabúnaði sem ekki er ætlaður til að bæta við einstaklinginn sköfnafnabúnaðs og þar með gæðgið ávegir um vörn hans; þess vegna mælum við eindregið með að ráðgjafi sé við sölu- og þjónustuaðili fyrir slík not. ESKILEG: NOTKUN þessi öryggis- og vinnusköfnabúnaður er ætlaður fyrir eftirfarandi notkun:

EN ISO 20345:2011 - með öryggisstaðhlið: vernd meðal annars gegn vélrænni hættu, hálv fyrriþró, varmatengingur hættu og vinnuvæðingalegni heugndu. Sérstök áttaka fellur undir starfsgættar vöðvatarreglur (t.d. skóar slökkviliðsmanna, rafveingundir sköfnafnabúnaður, vörn gegn meðloftum af völdum keijusaga, vörn gegn slettum frá efnum og bræddum málmum, vörn gegn mótórholamenn).

vörn gegn meðloftum af völdum keijusaga, vörn gegn slettum frá efnum og bræddum málmum, vernd fyrir mótórholamenn). Aukþenging og val á rettu/fulnigættari öryggis- og vinnusköfnabúnaði (DP) er skýlæðing vinnutættis. Því er mjög nauðsynlegt að samræma, Eiginleika þessarar töflu. Þú muntu fá ákveðið skýlæðingartekni fyrir hverja notkun til að tryggja heilleika og virkni. Ekki skalt nota þa á eftir slit sé þeim, samnar hafa losnað, þeir hafa rímað eða mismunur er á milli skóga.

Serstatlega bendum við á að tryggja:

- Bætt skýlæðing og rétt höfnunardæmi með því að mæta þá;

- að tavörn sé til staðar, búnaðurinn hamlaþi því að myndist, framristavörn og vörn fyrir okklann (þar sem við á);

- viðeigandi virkni lokunar- og útdrættarkerfis (ef til staðar er);

- þykkt sólar og stöðing háris;

- Mækt er með því að vera í skókm og sokkum, en ekki beftættur.

Table with columns: Aþreptað merk, samauð á innanverju skóðum, EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012. Rows include: 53 SRC, FLEX, ODL 12345, EU 42 - UK 8, 05/12, Á sóla, EU 42 - UK 8.

MEÐHÖNDLUN OG VIÐHALD VÖRUNNAR: til að tryggja sem langstán líftíma vörunnar er nauðsynlegt að haldia fótubúnaðinn hreinn eftir notkun. Fjarlægðu vandlega allan jarðveg og ögnur efni með mjúku bursta. A leuburgis á einungis að nota viðeigandi efni ur feiti eða vaxi. Notið ekki starkjör efni og bensín, sýrur, leysjemi o.s.f.v. til að haldia sköfnafnabúnaðinn. Vernd fyrir starfsemi sem hefur einstaklinga ekki fyrir vélrænni áhættu (höggi eða þrygtingu). Sérstök áttaka felur undir starfsgættar vöðvatarreglur (t.d. skóar slökkviliðsmanna, rafveingundir sköfnafnabúnaður, vörn gegn meðloftum af völdum keijusaga, vörn gegn slettum frá efnum og bræddum málmum, vörn gegn mótórholamenn).

AKRAFAMÁNNAÐUR: Ef sköfnafnabúnaðurinn er merktur með ESB-reglugerð nr. 2016/425, er hann til mális í gegnum söluþinginn. Þú muntu fá ákveðið skýlæðingartekni fyrir hverja notkun til að tryggja heilleika og virkni. Ekki skalt nota þa á eftir slit sé þeim, samnar hafa losnað, þeir hafa rímað eða mismunur er á milli skóga.

AFRAFAMÁNNAÐUR: Ef sköfnafnabúnaðurinn er merktur með ESB-reglugerð nr. 2016/425, er hann til mális í gegnum söluþinginn. Þú muntu fá ákveðið skýlæðingartekni fyrir hverja notkun til að tryggja heilleika og virkni. Ekki skalt nota þa á eftir slit sé þeim, samnar hafa losnað, þeir hafa rímað eða mismunur er á milli skóga.

UPPLÝSINGAR FYRIR HLIFDARTÁ OG SLITÞÓLSPÝNNUM öryggis- og vinnusköfnabúnaði er hannaðir samræmlega stöðlum til að vernda tegmar gegn falli stórra hluta ofan á skóna og slitþólsmannana hluti sem viðhaldishlutur sem sitja öfugt veru í gegnum söluþinginn. Þú muntu fá ákveðið skýlæðingartekni fyrir hverja notkun til að tryggja heilleika og virkni. Ekki skalt nota þa á eftir slit sé þeim, samnar hafa losnað, þeir hafa rímað eða mismunur er á milli skóga.

UPPLÝSINGAR FYRIR HLIFDARTÁ OG SLITÞÓLSPÝNNUM öryggis- og vinnusköfnabúnaði er hannaðir samræmlega stöðlum til að vernda tegmar gegn falli stórra hluta ofan á skóna og slitþólsmannana hluti sem viðhaldishlutur sem sitja öfugt veru í gegnum söluþinginn. Þú muntu fá ákveðið skýlæðingartekni fyrir hverja notkun til að tryggja heilleika og virkni. Ekki skalt nota þa á eftir slit sé þeim, samnar hafa losnað, þeir hafa rímað eða mismunur er á milli skóga.

- Vernd gegn útlökabári frá matinu ef.
- Þær hafa ekki fengið regulegt viðhald.
- Þeim hefur verið brytt meðan á notkun þeirra stóð.
- Skemmdir sjást á virðibóli þeirra.
- Þær hafa ekki verið notaðar í viðeigandi tilgangi.
- Eru slitnar og venjumlegu líftíma þeirra hefur verið náð eða komið er fram fyrir hann.
- Eru ekki afhentar hreinar til greitingar þeim.
- Hafa ekki verið geyrðar á réttan hátt í vönvegmymsluni og eru því ekki lengur hvarf til notkunar.
- Á grundvefni þjónustuaða eru greinir gættar á vörum sem sýna skort á samræmi, mun COFRA s.l. skýra frá útkomunni ásamt þeim ráðstöfunum sem gripa skuli til í því skyni að ráða þó á vöndunum.

SAMRÆMISYRILÝSINGUNA má finna á vefsíðunni www.cofra.it.

UPPLÝSINGAR FYRIR HLIFDARTÁ OG SLITÞÓLSPÝNNUM öryggis- og vinnusköfnabúnaði er hannaðir samræmlega stöðlum til að vernda tegmar gegn falli stórra hluta ofan á skóna og slitþólsmannana hluti sem viðhaldishlutur sem sitja öfugt veru í gegnum söluþinginn. Þú muntu fá ákveðið skýlæðingartekni fyrir hverja notkun til að tryggja heilleika og virkni. Ekki skalt nota þa á eftir slit sé þeim, samnar hafa losnað, þeir hafa rímað eða mismunur er á milli skóga.

Σας ενοχλούν με τη πρώτη χρήση...

Διαλέξετε ασφαλή υποβλήματα επιμονώδους χρήσης...

Οι πληροφορίες που υποδηλώνουν για τις αναγκαίες προειδοποιήσεις από ένα ευρωπαϊκό οργανισμό εξουσιοδοτημένο από την ΟΕΕ να εκδίδει τέτοια πιστοποιήση...

Table with columns for EPÍΠΡΟΣΘΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ, ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΥΠΟΔΙΑΜΑΤΩΝ, EN ISO 20345:2011, and EN ISO 20347:2012. Rows include symbols for safety features like slip resistance, puncture protection, etc.

Το προϊόν που περιγράφεται χαρακτηρίζεται επιπρόσθετο των υποδημάτων, αν υπάρχει στην οπίσθια προοπτική αντίστροφα σε όλη την επιφάνεια (βλέπε τον προηγούμενο πίνακα). Τα νέα παπούτσια...

Table with columns for EPÍΠΡΟΣΘΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ, ANΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΗΣΗ (από πάνω), EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012, and SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3.

Αντίσταση στην ολίσθηση με ελασικό από κεραμικό καλυμμένο με υαρό και απορροφητικό. Αντίσταση στην ολίσθηση με ελασικό από χάλυβα καλυμμένο από γυαλίνο. Αντίσταση στην ολίσθηση με ελασικό από χάλυβα καλυμμένο από γυαλίνο.

COFRA logo and table of technical specifications. Table columns: Στοιχείο του παπουτσιού που βλέπετε, EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012, and Σημεία που βλέπετε. Rows include 53 SRC, 563, FLEX, ODL 12345, EU 42 - UK 8, 05/12, and EU 42 - UK 8.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή διάρκεια ζωής του προϊόντος...

Υποστηρικτικό υλικό (εξωτερικός επιχρυσωτής). Οι πληροφορίες που περιγράφονται είναι ενδεικτικές (κυρίως βερμωρισμένα και σχετική υγρασία)...

Εάν ο κατασκευαστής του παπουτσιού αυτοί δεν αξιολογήσουν στο εργαστήριο με ένα κομμάτι με ένα δειγματοληπτικό δείγμα 4,5 γραμμών και μια δύση 1.100 N...

HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC podbrnjem od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Viganovo (PV) – Identifikacijski broj 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: buđuci da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinu kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J

- od potisne snage do 15 kN (pribl. 1,5 tone)

Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OH	O1	O2	O3
-	Zatvorena natrag	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Potplat sa kramponima	-	-	-	-	X	-	-	X
FO	Otpor potplata na gorivi tvari	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Voodobojno gornje	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na proboj	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatika obuća	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Vodajna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Izolaciona obuća električno	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplinska izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WH	Vodonepropusna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Zaštita koljica	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpor cipele na rez	O	O	O	O	O	O	O	O
HR0	Toplinska otpornost ona (na 300 °C u 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
DODATNI SIMBOLI	OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 dolje navedena zahtjeva mora se postizati	EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OH	O1	O2	O3
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i deterdžentom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa čeličnom podlogom prekrivenom glicerom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

o zljeda lačanom pilom, zaštita od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste).

Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadužen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPUŠTA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije svake upotrebe kako biste se uvjerali u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakovne istrošenosti, popuštavanja šavova, poderotina i razlika u samim cipelama.

Posebno savjetujemo da provjerite:

- Ispravnost veličine i udobnost cipele zadužen je poslodavac.
- Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboga, metalnažne zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
- pravilan rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
- debljinu potplata i uložaka;
- Preporučuje se da niste bosci da nosite čarape i cipele.



COFRA

Logo proizvoaa zemlje ime fabrikanta

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

pravilo izvješćivanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

rukopisi proizvoda

broj naloga izradbe Cofra

broj mjere obuce

Datum proizvodjenja (mjesec/godina)

broj mjere obuce

Malá sastava, sašivena u obuci

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

Na potplatu

EU 42 – UK 8

NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA: kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake upotrebe. Uklonite sve tragove zemlje ili drugih tvari mekanoćetkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Nemojte koristiti jakle proizvode kao što su penziž, kiseline, otopine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

VIJEK TRAJANJA: definicija razdoblja zastojevanja od strane proizvođača, uzimajući u obzir normalne okolisa i upotrebe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi vse čimbenike koji mogu uticati na vrijeme korištenja proizvoda. Vrijednost ovog razdoblja zastojevanja može se znatno izmijeniti putem zastojevanja, krackenje, toplina, hladnoća, voda, itd., vremenski čimbenici svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuce s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godine od datuma proizvodnje TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako ih održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i zastojevanja šavova.

INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA ULOŽACIMA: obuća je opremljena uklonjivom uložnom tabanicom. Sva primjenjiva ispitivanja su provedena s uložnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom uložnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te elektroničnu uložnu tabanicu može utjecati na zaštitna svojstva obuce.

INFORMACIJE O ELEKTRIČNOJ ISOLACIJI OBUĆE: ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnog udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga elektroničnu otpor ovog tipa obuce može biti izmjenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimalizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

INFORMACIJE O ANTISTATIKOM CIPELAMA: antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeci opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku moraju biti dio uobičajenog provjera u svrhu sprječavanja pojave nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put praženja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuce može se znatno izmijeniti putem zastojevanja. Kontaminacije je li utjecaja vlage. Ova vrsta obuce neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju praženja elektrostatičkih naboja i pružanja specifične zaštite tijekom vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čistim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koje je kontaminirani materijale ili koji su načine potplata, treba ih redovito provjeriti elektroničnu svojstva svoje obuce prije s njezgo njezgo ude i zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplata mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, elektronična svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

INFORMACIJE O ZAŠTITNOJ KAPICI I ZAŠTITI PROTIV PRODIRANJA: zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagrijenja uzrokovanih padom teških predmeta ili ozljeđima zbog prodiranja istih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cipele pravilno oblače i ako su zavezane. Opor na probijanje ove obuce je procijenjen u laboratoriju pomoću čavilica usiećenog vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N, jače sile bušenja ili korištenje čavala manjeg dijametra povećava rizik od probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne prevremene mjere.

Ovje općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umreži od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuci, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kao slijedi: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji obuce ne pokriva cjelokupnu donju stranu cipele.

Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veće zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrini).

Za više podataka o otpornosti na probijanje dostavljenoj u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA TVRĐITE COFRA: tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno namjeni i uputama navedenim u Naputku. Kako bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora, u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu Službu za korisnike koja će voditi kupca kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati ce proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

Pravdi će biti izdani sljedeći: - Ako se ne održavaju redovito. - Ako se mijenjaju tijekom njihove upotrebe. - Ako pokazuju vanjska oštećenja. - Ako se ne koriste u skladu s prikladne svrhe. - Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja. - Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Vi o nizu bit pravilno upotrebljavati Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za uporabu. U zavisnosti od rezultata ispitivanja proizvoda koji pokazuju nedostatke sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IŽJAVA O USKLAĐENOSTI je dostupna na web-mjestu www.cofra.it

PL INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA – PRZED UŻYCIEM UWAGNIE PRZECZYTAĆ

Dziękujemy Państwu za wybór. Wybrał Państwo obuwie zawodowe lub ochronne.

Niniejszy produkt posiada oznaczenie CE, które oznacza, że jest zgodny z przepisami Rozporządzenia UE 2016/425 w sprawie ŚOI (Środek Ochrony Indywidualny) oraz jest zgodny z wymogami zharmonizowanych normy EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012.

Zgodność tego obuwia zawodowego lub ochronnego jest zapewniona przez europejską jednostkę notyfikowaną: ANCI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Numer identyfikacyjny 0465.

WŁAŚCIWOŚCI – W związku z posiadaniem oznakowania EN ISO 20345:2011 obuwie zapewnia Państwu najwyższy stopień ochrony palców stóp przed ryzykiem urazu mechanicznego, dzięki posiadaniu podnoska buta odpornego na:

– uderzenie o mocy 200 J; minimalna wysokość: 14 mm (w przypadku rozmiaru 42)


– uderzenie o mocy 100 J; minimalna wysokość: 14 mm (w przypadku rozmiaru 42)

Opisć podsumowanych właściwości, obuwie posiada inne cechy, przedstawione w poniższej tabeli:

SYMBOL OCHRONNY	WŁAŚCIWOŚĆ OBUIWA	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Zamknięty obszar pięty	X	X
-	Odporny czubek buta na uderzenie 200J	X	X
-	Podszwa antypoślizgowa	-	-
FO	Odporność na odję napędową	X	X
ER	Absorcja energii elektrycznej w obszarze pięty	X	X
WU	Wodoodporność cholewki	O	X
P	Odporność na perforację	O	-
A	Antystatyczność	X	X
C	Przewodzenie ciepła	O	O
-	Obuwie z materiału izolacyjnego	O	O
HI	Izolacja od ciepła	O	O
CI	Izolacja od zimna (testowana przy –20> C)	O	O
WR	Obuwie wodoodporne	O	O
M	Ochrona śródstopia	O	O
AN	Ochrona kostki	O	O
CR	Odporność cholewki na ciepłe	O	O
HRO	Odporność cholewki na ciepło (przy 300 C przez 1 min)	O	O
SYMBOL OCHRONNY	ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG (przynajmniej jeden z 3 niżej podanych wymogów musi być spełniony)	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym wodą z detergientem	S1	S2
SRB	Odporność na poślizg na podłożu stalowym pokrytym gliceryną	S1	S2
SRC	SRA + SRB	S3	S3

Y= Obojętne wymaganie odnośnie do wskazanej kategorii.
 O= Opcjonalne cechy w odniesieniu do cech obowiązkowych.
 Obuwie spełnia wymagania standardowe dotyczące ochrony przed poślizgiem (patrz powyższa tabela). Nowe buty mogą mieć początkowo niższą odporność, na poziomą wykazaną w testach. Aby utrzymać obuwie na poziomie, należy się również w zależności od stopnia zużycia podszwy. Zgodność z wymaganiami nie gwarantuje braku poślizgu we wszelkich okolicznościach.
 NB: Obuwie może być oznaczone jednym lub wieloma symbolami z tabeli, co wskazuje na dodatkowe cechy oraz podstawowe właściwości. Określone właściwości odnosi się do butów posiadających dany symbol na butach. Używanie niezalecanych akcesoriów może pogorszyć odporność i funkcjonalność ochronną butów. Prosimy o kontakt z obsługą klienta w celu otrzymania dodatkowych informacji.
ZALECANE ZASTOSOWANIE EN ISO 20345:2011 (z podnoskiem buta odpornym na zgniecenie):
 ochrona, między innymi, przed urażeniami mechanicznymi, ryzkiem termicznym, ergonomicznym desion oraz odporność na poślizg. Specyficzne zagrożenia – objęte są dodatkowymi regulacjami dotyczącymi wykonywanej pracy (np. dotyczącymi butów strażackich, obuwia elektroizolacyjnego, ochrony przed urażeniami spowodowanymi wystrzałami, ochroną przed chemikaliami i rozpykami stopionego metalu, ochrony dla motocyklistów).
 EN ISO 20347:2012 (bez podnoska odpornego na zgniecenie):
 ochrona w trakcie wykonywania czynności, które nie narażają bezpośrednio na ryzyko mechaniczne lub zmiżdżenia. Specyficzne zagrożenia objęte są dodatkowymi regulacjami dotyczącymi wykonywanej pracy (np. dotyczącymi butów strażackich, obuwia elektroizolacyjnego, ochrony przed urażeniami spowodowanymi wystrzałami, ochroną przed chemikaliami i rozpykami stopionego metalu, ochrony dla motocyklistów).

W szczególności zaleca się dokładnie kontrolować stan techniczny obuwia przed każdym użyciem i nie używać go w przypadku stwierdzenia oznak zużycia, rozpadu, rozprucia lub wystąpienia innych pomniejszych uszkodzeń lub innych wad.
 W szczególności należy sprawdzić:
 – Prawidłowy rozmiar obuwia i odpowiedni komfort oraz dopasowanie;
 – Funkcjonalność systemu wentylacji i szybkiego zdejmowania (o ile są stosowane);
 – Obecność zabezpieczeń palców, środków zabezpieczających przed przebieciem, ochrony śródstopia i ochrony kostki (tam gdzie ma to zastosowanie);
 – Ciężkość podszwy i zeszwy;
 – Zaleca się noszenie skarpet, nie powinno się zakładać butów na bosc stopy.



EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
53 SRC
563
FLEX
ODL 12345
EU 42 – UK 8
05/12
EU 42 – UK 8

Oznakowanie cholewki

Oznakowanie zgodności dotyczące rozporządzenia UE 2016/425

Norma odniesienia

Wymagania i/albo kategoria bezpieczeństwa

Typ lub rodzaj obuwia

Kodeks artykułu

Liczba porządkowa obróbki Cofra

Rozmiar buta

Data produkcji (miesiąc/rok)

Rozmiar buta

INFORMACJE DOTYCZĄCE MATERIAŁU IZOLACYJNEGO – Obuwie antystatyczne powinno być używane wszędzie tam, gdzie zachodzi konieczność zminimalizowania zjawiska gromadzenia się ładunków elektrostatycznych przez ich rozpraszanie, zabezpieczając się w ten sposób przed wyzioniem znieczułości pozaui np. w otoczeniu substancji i oparów łatwopalnych, w przypadkach, w których ryzyko porażenia prądem elektrycznym z urządzenia elektrycznego lub innych elementów pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem elektrycznym, dlatego należy nadal przestrzegać wszelkich zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności, w tym stosować dodatkowe środki ostrożności. Środki te, oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny być stosowane w ramach regularnych przeglądów mających na celu zapobieganie wypadkom w miejscu pracy. Na podstawie uzyskanego doświadczenia można stwierdzić, iż do celów antystatycznych szezeńka rozdzielająca przez produkt powinna mieć w normalnych warunkach rezystancję mniejszą niż 100 MOhm w dowolnym momencie okresu eksploatacji produktu. Jako dolny limit rezystancji nowego produktu określono wartość 100 kOhm, aby zapewnić wysoki ochronie przed porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem, w przypadkach, gdy dotychczas do uszkodzenia urządzenia zasilanego napięciem do 250 V. Jednak w określonych okolicznościach należy poinformować użytkowników o tym, że zabezpieczenie za pomocą obuwia ochronnego może być niewystarczające i zachodzi konieczność zastosowania dodatkowych środków ochronnych w celu zapewnienia bezpieczeństwa. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia obuwia należy wymienić obuwie w takiej kombinacji, w której stopa i podłozem, co więcej, ochrona elektryczna tego rodzaju butów może być zmienna zależnie od zużycia, skażenia i wilgotności. Nie należy używać obuwia, jeśli występuje potrzeba zredukowania do minimum nieograniczonego ładunku elektrostatycznego.

INFORMACJE O PODNOSKACH BUTA I WŁADKACH ODPORNICH NA PERFORACJE – Elementy ochronne zostały zaprojektowane zgodnie z obowiązującymi normami, aby ochronić palec przed uderzeniem ciężkich przedmiotów lub podszewę stopy przed perforacją ostrymi przedmiotami.

W przypadku dotknięcia lub perforacji prosimy wymienić obuwie, NAWET JEŚLI USZKODZENIA NIE BĘDĄ WIDOCZNE. Funkcja ochronna butów jest zapewniona jedynie przy prawidłowo założonych i związanych butach.
 Odporność na przebicia obuwia oceniono w laboratorium przy pomocy gwóźdźa z obciążeniem końcem o średnicy 4,5 mm i sile o wartości 1.100 N. Większa siła wierceń lub użycie gwóźdźa o innych średnicy i niższej liczbie obrotów spowoduje uszkodzenie obuwia. W przypadku uszkodzenia obuwia, prosimy o kontakt z producentem lub dostawcą wymienionym w niniejszej instrukcji. Do obuwia ochronnego dostępne są obecnie dwa rodzaje wkładek odpornych na przebicia. Są to wkładki z metalu oraz z metalowalności i niemetalowalności. Obie modele spełniają minimalne wymogi dotyczące odporności na przebicia dla tego typu obuwia, jednak każdy z nich posiada następujące zalety lub wady:
 – Metalowe wkładki nie poddają się ostrym przedmiotom / zagrożeniom, w zależności od ich kształtu (tł. średnicy, ostrości), jednak z powodu ograniczeń zewnętrznych nie pokrywają całego obszaru dolnej części buta.
 – Niemetalowe mogą być cięższe, bardziej elastyczne i pokrywają większy obszar w porównaniu z wkładkami metalowymi, jednak ich odporność na przebicia może się różnić, w zależności od rodzaju ostrego przedmiotu (średnicy, ostrości).
 Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzajów wkładek odpornych na przebicia, dostarczonych w obuwio, prosimy o kontakt z producentem lub dostawcą wymienionym w niniejszej instrukcji.
INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI NA PRODUKTY COFRA – Cofra S.r.l. oferuje gwarancje na produkty, które wykazują brak zgodności z deklaracją, pod warunkiem że są stosowane prawidłowo, zgodnie z niniejszymi wytycznymi i w normalnych warunkach użytkowania. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użytkowanie, skontaktować się w tym samym dziale obsługi klienta, który poprowadzi klienta przez procedurę ZWROTU / REKLAMACJI, realizującą produkt oraz przywrócić jego zgodność z deklaracją.
 Produkty zostaną wyłączone z analizy, jeśli:
 – Nie były używane zgodnie z zaleceniami producenta;
 – Zostały zmodyfikowane podczas użytkowania;
 – Wykazują uszkodzenia zewnętrzne;
 – Nie były wykonywane w sposób zgodny z przeznaczeniem;
 – Są zużyte i / ch normalnym trybie przynależnym zostały osiągnięty lub przekroczone;
 – Nie zostały dostarczone czyste do analizy;
 – Nie były prawidłowo przechowywane w magazynie i dlatego nie nadają się do użycia.
 Cofra S.r.l. w krótkim czasie zobowiązuje się powiadomić o wynikach analizy produktów, które wykazują brak zgodności, informując o możliwych środkach zaradczych, które należy podjąć w celu wyeliminowania wszelkich niezgodności.
DEKLARACJA ZGODNOŚCI dostępna jest na stronie internetowej www.cofra.it

РУ ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

Спасибо, что предпочли нас, вы выбрали обувь рабочую и защитную.
 Данное изделие маркировано согласно к. 6, обозначающим, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СИЗ (средства индивидуальной защиты) и репутациям нормам EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20347:2011 в соответствии с нормами EN 12847:2012. Обувь обеспечивает устойчивость от скопления подошвы. Обувь подтверждена сертификатом европейской организации, аккредитованной в СБ на правдивый аттестат ANIC Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vignale (PV) - Идентификационный номер 0965. **ЗАЩИТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** обуви, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагают более высокий уровень защиты палочек ног от риска механического типа, т.к. имеют носок обуви и защитный элемент защиты пятки.
 - От удара 200JFC (Характеристика остается минимум 14 мм (42 размер)
 - От удара 200JFC (Характеристика остается минимум 15 мм (44 размер)
 - От удара 200JFC (Характеристика остается минимум 15 мм (44 размер)
 Кроссовый рисунок подошвы и другие, указанные в следующей таблице:

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012			КАТЕГОРИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ РЕКВИЗИТОВ ДЛЯ ДАННОЙ ОБУВИ
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	
-	Зона пятки закрита	X	X	X	X	X	X	X
-	Носок выдерживает удар до 200 Дж	X	X	X	X	-	-	-
-	Подошва с шипами	-	-	-	X	-	-	-
FO	Устойчивость подошвы к воздействию углеводородов	X	X	X	X	O	O	O
F	Поглощение энергии в зоне пятки	X	X	X	X	O	X	X
WRU	Проникновение и поглощение воды верхнего	O	-	-	X	O	-	X
P	Устойчивость подошвы к проколам	-	-	X	O	-	-	X
A	Антистатическая обувь	X	X	X	X	X	X	X
C	Котропроводящая обувь	O	O	O	O	O	O	O
A	электроизолирующая обувь	O	O	O	O	O	O	O
NI	Теплоизолирующая подошва	O	O	O	O	O	O	O
CI	Холодоизолирующая подошва	O	O	O	O	O	O	O
WR	Водопроницаемая обувь	O	O	O	O	O	O	O
M	Защита лодыжки	O	O	O	O	O	O	O
AN	Защита лодыжки	O	O	O	O	O	O	O
CR	Устойчивость к толчку обуви к порезам	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью	O	O	O	O	O	O	O

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЕ соответствует как минимум одному из 3 нижеуказанных репутаций	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Устойчивость к скольжению на керамических поверхностях, покрытых водой и моющими средствами	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Устойчивость к скольжению на стальных поверхностях, покрытых глицерином	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

(в т.ч. использование огнестойкой обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химической опасности) (в т.ч. использование огнестойкой обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химической опасности)
 Ответственность за распознавание и выбор обуви (СИЗ) несомненно и годной лежит на работодателе. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность обуви с дат информации для пользователя. В частности, проконтролируйте целостность подошвы, наличие трещин, порывов, разрывов или оштумпую разницу в состоянии левой и правой изделия.
 Обратите внимание на следующие:
 - наличие защиты палочек ног, защиты от проколов, а также от повреждении плечевой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях);
 - функциональность застежек и носков ступни и закрывания (при наличии);
 - толщина и рельеф подошвы;
 - Рекомендуется носить обувь и носки и не ставить ноги босыми.



производитель
 маркировка соответствия согласно регламенту ЕС 2016/425
 номер нормативных репутаций и/или категория безопасности
 тип или вид обуви
 код изделия
 номер Наряда на Изготовлении COFRA
 размер обуви
 дата выпуска (месяц/год)
 размер обуви

ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА
 EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012
 53 SRC
 563
 FLEX
 ODL 12345
 EU 42 – UK 8
 EU 42 – UK 8
 НА ПОДОШВЕ
 EU 42 – UK 8

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОВАРА: чтобы обеспечить максимально возможный срок использования этого изделия, необходимо после каждого использования держать обувь в чистоте. Постарайтесь удалить все следы земли или другие вещества, используя щетку с мягкой щетиной, в частности для кожаных верхних изделий, используйте подходящий очиститель. Не используйте грубые продукты, такие как бензин, кислоты, растворители и т.д. Оставьте обувь сушиться в тени. Не используйте обогреватели. Для предотвращения ОБЫЧНОЙ СРОК определения изготовителем срока окончания срока годности изделия, необходимо учитывать факторы окружающей среды, а также вида использования. Изготовитель обязан выдать все факторы, которые могут повлиять на продолжительность использования и факторы уровня защиты (напр., ультрафиолетовое излучение, тепло, холод, вода, соль, временные факторы, свойства ветров). Для обеспечения длительного срока использования должен быть основан документально (материалы испытаний, опытом).

При хранении в нормальных условиях (освещенности, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет:
 - 10 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или EVA.
 - 5 лет с даты изготовления. Для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, необходимо следовать перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие должно быть в хорошем состоянии. Если изделие не используется, необходимо хранить его в сухом и проветриваемом месте. Подошву, прошивку и другие элементы обуви необходимо регулярно чистить.
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (СТЕЛКА): если, после покупки, обувь, есть внутри извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит, что безопасность гарантированная только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для обеспечения безопасности.
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБУВИ И ОБУВИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИИ: эти обуви не гарантируют дополнительную защиту от удара только потому что они индуцируют сопротивление только между ног и пола.
 Электрическое сопротивление этой обуви может быть изменено по причине использования, загрязнения и влажности. Не надо использовать эти обуви когда нужно минимально уменьшить ток электрических зарядов.
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ: антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который также обувь способна рассеивать. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров в случае если произошел электрический удар от электрического оборудования или неизолированных его частей была полностью устранена. Необходимо, однако, иметь в виду, что антистатическая обувь не гарантирует полной защиты от электрического удара, так как она всего лишь обеспечивает сопротивление между подошвой и поверхностью. Если опасность электрического удара не устранена полностью, следует принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, проведенные нами, должны быть включены в инструкцию по эксплуатации. Для предотвращения опасных ситуаций на рабочем месте. Опыт показывает, что для обеспечения антистатических свойств траектория разряда изделия в нормальных условиях должна соответствовать электрическому сопротивлению в 1 000 МОм в течение всего срока эксплуатации продукта. Показатели в 100 кОм сигнализируют минимальным порогом сопротивления, которое изделие в целях обеспечения безопасности должно иметь. Если сопротивление ниже, это означает, что обувь не обеспечивает безопасность. Электрическое сопротивление такого типа обуви может быть значительно изменено в результате повреждения или загрязнения или попадания влаги. Данное изделие не выполняет свои защитные функции при использовании в сухом месте. Таким образом, пользователю необходимо убедиться в способности изделия выполнять свои функции по рассеиванию электрического заряда и обеспечивать правильный уход за изделием на протяжении всего срока его эксплуатации. Мы рекомендуем проводить выработку изделия изделия на электрическом сопротивлении через определенные интервалы. Если обувь имеет ультрафиолетовую защиту, необходимо убедиться, что материал, из которого произведена подошва, может быть загрязнен, пользователь должен постоянно проверять антистатические свойства изделия перед пешеходными зноя риска. Во время использования антистатической обуви сопротивление подошвы должно в целом соответствовать защитным свойствам самой обуви. Во время использования обуви нельзя помещать электрические материалы в обувь, стельку и стопу пользователя. В противном случае защитные свойства подошвы могут быть повреждены.
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НОСКА И АНТИПЕРИОРИРОВАННОЙ СТЕЛКИ: эти инструменты предлагают более высокий уровень защиты палочек ног от давления и неприятности нижней части обуви. В случае удара и перерождения, замените щелчковую обувь. Тогда когда урон не видны. Эти инструменты предлагают защиту только если хорошо впитывают.
 В процессе на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и сила в 1.100 Н. С увеличением силы сверления или при увеличении скорости сверления увеличивается риск прокола. В таком случае, доминирует риск раскола. Для предотвращения описанных выше рисков, пользователи должны использовать острый предмет. В разрезе стельки оба СИЗ в настоящее время доступны для универсальных типа проколостойкой стельки. Это стельки из металлических или из неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет различные следующие дополнительные преимущества или недостатки:
 Металлический: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нижнюю область обуви.
 Неметаллический: может быть легче, более гибкий и обеспечивает большую зону покрытия по сравнению с металлической стелькой, но проколостойкость может различаться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота)
 Для получения дополнительной информации о типах проколостойкой стельки, представленной в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.
ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ COFRA: в отношении изделий COFRA S.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие установленным требованиям, при условии их правильного использования по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационной карте. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан в случае несоответствия изделия установленным требованиям предоставить соответствующую информацию, а также предоставить документ, подтверждающий его относительно процедуры направления претензий и возврата изделия, выполнит их осмотру и обеспечит привидение их в соответствие установленным требованиям. Процедура будет обработана по адресу: COFRA S.r.l. - Via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vignale (PV) - Италия.
 Не обслуживался регулярно.
 претерпел изменения во время использования.
 использовался, но не по прямому назначению.
 изношен, либо достигло или превысило установленный срок эксплуатации.
 было повреждено в результате использования.
 неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем произошло в негодность.
 В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о мерах, предпринятых с целью устранения несоответствия требованиям.
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ имеется на Интернет-сайте компании www.cofra.it.

CS NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE - TYTO INFORMACE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

Děkujeme Vám za důvěru. Vybrali jste si bezpečnostní pracovní obuv. Tento produkt nevyhovuje CE certifikátu výroby ustanovením nařízení (EU) 2016/425 o OOP (osobních ochranných prostředcích) a požadavky harmonizované normy EN ISO 20345:2011 nebo EN ISO 20347:2012. Shodě této bezpečnostní nebo pracovní obuvi vydala evropská instituce akreditovaná EHS pro vydávání těchto certifikátů: **A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 70209 Vigevano (PV) - Identifikační číslo 0463**.
OCHRANNA VÝROBA je toto obuv, pokud nese označení EN ISO 20345:2011, poskytuje nejvyšší stupeň ochrany prstů u nohou před mechanickými úrazy, pokud je vybavena špičkou, která zajišťuje odolnost proti:
 - nárazu síly 200 J/m²; minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42)
 - zhmoždění síly 15 vJ (cca 130); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42).
 Mimo základních požadavků tato obuv splňuje i další, které uvádíme v následující tabulce:

SYMBOL OCHRANY	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012						
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Uzavřená pata	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Spítková odolná nárazu síly 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Podrážka s nálepkou	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Odolnost poděsovi proti uhořlavinám	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorpce energie v oblasti paty	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Odolnost spodní části obuvi proti perforaci	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Antistatická obuv	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Vodivá obuv	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Elektricky izolační obuv	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Odolnost obuvi proti teplotě zmla	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Odolnost obuvi proti chladu zmla	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Ochrana nártu	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Ochrana kotníku	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Svršek odolný proti přehřátí	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Odolnost proti teplotě při kontaktu s podrážkou	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pevnost ve vřtlinu švů	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Odolnost proti kontaktnímu teplotě jediného doteku uvedených požadavků	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012						
SYMBOL OCHRANY	ODOLNOST PROTI KOUZLENÍ MUSÍ BYT SPLNĚN ALEPŘI JEDNĚ DOKLE UVEDENÝCH POŽADAVKŮ	S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Odolnost proti kroužení na keramické podlage poltita voda nebo detergentním přípravkem	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Odolnost proti kroužení na ocelové podlage pokryté glycerinem	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Požadavek, jehož splnění je pro uváděnou kategorii výrobku podmínkou.
 O = Požadavek, který může být splněn navíc, vedle povinného požadavku, pokud je uveden na označení.

Obuv splňuje požadavky normy na odolnost podrážky proti skluzu (viz tabulku výše). Nova obuv může mít zpočátku menší odolnost proti skluzu, než jaká uvádí výsledky testů. Odolnost obuvi na skluzu se může měnit také v závislosti na stavu opotřebených podrážek. Důvodem specifikace není zaručeno to, že za zadaných okolností nedojde ke skluzům.

POZNÁMKA: vaše obuv může být označena jedním nebo více symboly z tabulky, aby byly uvedeny vlastnosti, které tato obuv splňuje navíc oproti základním požadavkům. Obuv poskytuje ochranu pouze před rizikem, které jeho symbol je na bote uveden. Pečlivě si přečtěte všechny informace o výrobku nepředpokládá, může vést ke změně odolnosti a ochranných funkcí; prosíme Vás proto, aby jste si vždy vyžádali informace u našeho servisu pro zákazníky.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ: EN ISO 20345:2011 (se špičkou chráněnou proti zhmoždění) mimo jiné ochrana proti mechanickým rizikům, odolnost proti skluzu, tepelným rizikům a ergonomické chování. Na určitá rizika se vztahují doplňující nařízení související s prací například: hasičská obuv, izolovaná obuv, ochrana před zraněním řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaveného horku, ochrana pro motorcyclisty.

EN ISO 20347:2012 (bez špičky chráněnou proti zhmoždění) ochrana při činnostech, při nichž člověk není vystaven mechanickým rizikům (naráz a náraz) nebo vystaven mechanickým rizikům (náraz a náraz) před zraněním řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikacími roztaveného horku, ochrana pro motorcyclisty.

nebo stlačen). Na určitá rizika se vztahují doplňující nařízení související s prací (např. hasičská obuv, elektricky izolovaná obuv, elektricky izolovaná obuv, ochrana pro motorcyclisty). Za volbu a označení obuvi (OOP) vhodné pro danou práci, je zodpovědný zaměstnavatel. Nicméně se doporučuje ověřit vhodnost vlastností tohoto modelu obuvi pro vlastní požadavky testů PRE-ISO (LZTM). Doporučujeme zejména, abyste před každým použitím obuv pečlivě zkontrolovali a ujistili se o její neopuštělosti a funkčnosti a nepoužívali ji, pokud vykazují známky opotřebení, porušení svu, roztržení a rozdíly. Zejména zkontrolujte:
 - správnou velikost obuvi a vyzkoušejte, zda je vám pohodlná;
 - správnou funkci zavírání a systému rýchlého vývodu (pokud jsou);
 - tloušťku podrážky a vzorku;
 - Doporučujeme, aby boty byly nošeny s ponožkou, ne naboso.



výrobce

označena shody související s nařízením (EU) 2016/425

TIKETA UNVNĚR OBUVI	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	referenční norma
		S3
	563	typ nebo druh obuvi
	FLEX	kód výrobku
	ODL 12345	výrobní číslo COFRA
	EU 42 - UK 8	konfekční velikost obuvi
	05/12	datum výroby (měsíc a rok)
NA PODRÁŽCE	EU 42 - UK 8	konfekční velikost obuvi

- 10 let od data výroby v případě obuvi se svrškem z kůže, pryže, termoplastických materiálů a EVA.

- 5 let od data výroby v případě obuvi z PU a TPU.

Pro eliminaci rizika poškození by se tato obuv měla připravovat a skladovat v původním balení a na suchém místě, kde není příliš horko. Pokud budete obuv poskytovat navrhovanou péči, používat ji v popsaném pracovním prostředí a skladovat na suchém a dobře větraném místě, bude mít běžnou životnost (jak je uvedeno výše) a nebude docházet k předčasným opotřebení.

INFORMACE O VYJMATELNÝCH VLOŽKÁCH: pokud je obuv nabízena k prodeji s vyjmatelnou vložkou, dodanou výrobcem, uvnitř, uvažované vlastnosti obuvi jsou zajištěny s vložkou uvnitř, protože takto prošla obuv požadovnými zkouškami. Je-li nutná výměna vyjmatelné vložky, musí se tato vložka nahradit stejnou, dodanou výrobcem. Pokud je obuv nabízena bez vložky, uvažované vlastnosti obuvi jsou zajištěny bez vložky, protože takto prošla obuv požadovnými zkouškami. Použití jiné vyjmatelné vložky, která se liší od původní vložky, dodané výrobcem, je nutné ověřit elektrické vlastnosti kombinace bot/vyjmatelné vložky.

INFORMACE O ELEKTRICKY IZOLAČNÍ OBUVI: tato obuv nemůže zajistit potřebnou ochranu před elektrickými výboji, protože indukuje pouze jeden odpor mezi chodidlem a podkladem, a mimo to na elektrický odpor tohoto typu obuvi může mít významný vliv nošení, kontaminace a vlhkost. Tato obuv se nesmí používat v situacích, kdy je nutné snížit na minimum náhodné elektrostatické náboje.

INFORMACE O ANTISTATICKÉ OBUVI: antistatická obuv by se měla používat, když je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje, aby se předišlo riziku požáru, například hořlavých látek a výparů v případech, kdy nebylo plně odstraněno riziko úrazu elektrickým proudem ze strany elektrického zařízení nebo ze strany jiných dílů, které jsou pod proudem, je však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit adekvátní ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože pouze navozuje odpor mezi nohou a zemí. Pokud riziko úrazu elektrickým proudem nebylo plně odstraněno, je nutné použít další opatření. Tato opatření, a další testy uvedené níže, by měly být součástí pravidelných kontrol pro zamezení nebezpečí na pracovišti. Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely by draha výboje přes produkt měla za normální okolností mít elektrický odpor pod 1 000 MΩ, a to v kterékoli okamžik během životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je definována jako minimální odpor nového produktu pro zajištění určité ochrany před nebezpečným úrazem elektrickým proudem nebo požárem, v případě, kdy je elektrické zařízení zaváděno při práci s napětím až 250 V. Nicméně za určitých podmínek by uživatele měli být informováni, že ochrana, kterou obuv poskytuje, může být neúčinná a že je nutné pro ochranu uživatele použít jiné metody. Tento typ elektrického odporu obuvi je možné významně změnit v důsledku ohřívání, kontaminace a vlhkosti. Tento typ obuvi nebude mít svou funkci, pokud ji budete nosit a používat ve vlhkém prostředí. Proto musíte zajistit, aby byl produkt schopen poskytnout funkční rozptylovou elektrickou výboje a poskytovat specifickou ochranu v průběhu jeho životnosti. Doporučujeme, aby uživatel v častých a pravidelných intervalech prováděl namátkový test elektrického odporu. Pokud obuv používáte v takových podmínkách, že je materiál tvořící podrážku znečištěn, musíte před vstupem do rizikové zóny vždy ověřit elektrické vlastnosti obuvi, během používání antistatické obuvi musí být odpor podrážky takový, aby nebyl ochráněn, protože obuv poskytuje ochranu pouze v případě, kdy obuv používáte v suchém prostředí. Pokud chcete měřit nohu a vložku boty dát ještě další vložku, měly by se ověřit elektrické vlastnosti kombinace obuvi / vložky.

INFORMACE O OCHRANĚNÝCH ŠPIČKÁCH A PLANZETÁCH PROTI PROKCHNUTÍ: účelem ochranných prvků, vyprojektovaných v souladu s platnými předpisy, je ochrana chodidla při náhodném nárazu nebo zhmoždění, nebo ochrana nášlepné části chodidla před propichnutím, které by mohly způsobit ostré předměty. Dávejte si pozor na náraz a nebo perforaci, obuv VZDY VYMNĚTE, A TO I POKUD ZDANLIVĚ NEJSTE ZNÁMKY POŠKOZENÍ. Ochranné prvky jsou účinné pouze pokud je obuv správně obuta a zavazána.

Analýzou aparátům nuo pradžirimo ivertitas laboratorijoje vėnimo su 4.5 mm skersmens nikurisu galiuku, spaudžiantį ja 1.100 N jėga. Didesnės jėgos ar mažesnio skersmens įrešis naudojamos didina pradžirimo riziką. Tokiu atveju turi būti imamas alternatyvu apsaugos priemoniomi. V ochranné pracovní obuvi jsou nyní k dispozici dva druhy vložek odolných proti propíchnutí: jedná se o kovové a nekovové. Obě druhy splňují minimální požadavky pro odolnost proti propíchnutí, podle normy uvedené na obuvi, ale každý má i jiné dodatečné vlastnosti nebo nevhodný.

Nový materiál, který používáte, může mít větší váhu a větší vliv tvr ostřeho předmětu / nebezpečí (tj. prumer, geometrie, ostřel), ale v důsledku obuvnických omezení její není možné použít po celé délce spodní části obuvi.

Doklady materiálů. Může být lehký, flexibilnější a poskytovat lepší pokrytí ve srovnání s kovovým materiálem, but odolnost proti propíchnutí se může lišit v závislosti na tvaru ostřeho předmětu / nebezpečí (tj. prumer, geometrie, ostřel). Další informace o druhu vložek odolných proti propíchnutí ve vaši obuvi vám na vyžádání sdělí výrobce nebo dodavatel uvedený v těchto pokynech.

INFORMACE O ZARUČE VZTAHUJÍCÍ SE NA PRODUKTY COFRA: Společnost COFRA s.r.l. poskytuje záruku na své produkty, které vykazují nedostatek shody, pokud se používají správně, v souladu se zamýšleným použitím a s pokyny uvedenými v informační příručce. Aby zákazník mohl tuto záruku využít, musí v případě nedostatku shody kontaktovat svého zástupce. Pokud dojde k porušení podmínek, postupem VRAČENÍ A REKLAMACE, prostředky produkty a provede u nich obdržení shody.

Produkty budou vyloučeny z hodnocení, pokud:
 - nejsou pravidelně udržovány;
 - byly použity v nevhodném prostředí;
 - vykazují vnější poškození;
 - nepoužívají se ke vhodným účelům;
 - byly opotřebené a byly dosaženy nebo překonány jejich normální životnost;
 - nejsou dodány k překoumání čisté;
 - nebyly ve vašem skladu uloženy správně, a proto již nejsou vhodné k použití.

V závislosti na zistených prezkumy produktu, které vykazují nedostatky shody, společnost COFRA s.r.l. sdělí výsledek krátké doby společně s případnými opatřeními, které mohou být přijaty s cílem odstranit nedostatky shody.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ JE K DISPOZICI NA WEBU WWW.COFRA.IT

Bizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bir yıl ya da emniyet ayakkabısı süreci.

Bir ürün diğer süresiyle aynıdır. Bu süre için riskler: kayma, dayanım, termal riskler ve ergonomik davranışlara karşı; KKE (Kıssel Koruyucu Ekipman) için 2016/42/5 sayılı AB Yönergesinin hükümlerine uyumlu olarak ve E mutabakat değişikliğine belirlenen kurullarla ve EN ISO 20345:2011 ya da EN ISO 20347:2012 yönetmeliklerin gerektirdiği şartlara uygun olmasıyla (süret taşı).

Bu emniyet ve ya da ayakkabısının uygulanması, sertifikalı düzenleme üzere CEE tarafından akredite edilen bir Avrupa Örgütü tarafından sertifikalandırılmıştır: **A.N.C.I. Servizi Srl – seziove CIMA – Via Viguzzanese 60/16 – 42029 Vigevano (PV) – İtaliye Kurumları 0465 KORUYUCU DONATIM** bu ayakkabılar, EN ISO 20345:2011 işareti taşıyorlar, aşağıda belirtilen mukavemeti garanti eden bir ürün ile donatıldıkları için, mekanik risklere karşı ayak parmaklarının en üst seviyede korunması sağlanır.

200 Joule darbeye maruz kaldığında, ayağı kalan minimum yükseklik 14 mm dir. (42 Numara) – 15 tN (yaklaşık 1,5 ton) ile ezildiğinde, ayak kalan minimum yükseklik 14 mm dir. (42 Numara).
Temel şart özelliklerini yani sıra, aşağıdaki tabelela belirtilenler için farklı özellikler de öngörülmüştür:

Koruma Sembolü	Ayakkabı Özellikleri	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Kapalı topuk kısmı	O	X	X	X	O	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
-	Burun kısmı 2000 darbe dayanımlı	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	Civill taban	-	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FO	Hidrokarbürler dayanıklı taban	O	X	X	X	O	X	X	O	X	X	X	X	X	X	X	X
E	Topuk bölgesinde enerji emilimi	O	X	X	X	O	X	X	O	X	X	X	X	X	X	X	X
WRU	Ayakkabı üst kısmında su geçirme ve su emilimi	O	-	X	X	O	-	-	X	X	-	-	X	X	-	-	X
P	Tabanda delinmezlik mukavemeti	O	-	-	X	O	-	-	X	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatik ayakkabı	O	X	X	X	O	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O
C	İletken ayakkabı	O	X	X	X	O	X	X	O	X	X	X	O	X	X	X	O
-	Elektrik yalıtımlı ayakkabı	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Tabanda sıcaklığı karşıyalım	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Tabanda soğukta karşıyalım	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Su geçirmez ayakkabı	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Metatarsal kemiklerin korunması	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Bilek koruma	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Ayakkabı üst kısmında kesilme dayanımı	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Tabanın sıcakta temasında dayanım	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
Koruma Sembolü	KAYMA DIRENCİ AŞAĞIDA YE RALAN 3 ŞARTTAN EN AZ BİR TANESİ SAĞLANMIŞDIR	EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2012							
SRA	Su ve deterjan kaplı seramik yüzeylere kayma direnci	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Gliserin kaplı çelik yüzeylere kayma direnci	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

X = Belirlenen kategori için zorunlu özellikler.
O = Zorunlu özelliklere ek olarak ihtiyari özellikler, istaretilere belirlenmiştir.

AYAKKABININ TABAN KAYMA DİRENÇİ standart gerekliliklerin karşılanmadığı (ayakkabı tabloya bakın).
Yeni ayakkabı ilk zamanlar test sonucunun gösterdiğine daha düşük bir kayma direncine sahip olabilir. Ayakkabı kayma direnci aynı zamanda tabanın aşınma durumuyla da değişebilir. Teknik özelliklere uyumluluk, her durumda kaymazlığı garanti etmez.

Önemli Not: ezilme bulunan ayakkabı, tabelela belirtilen temel şart özellikleri ya da ek özelliklerin gösterilmesi bir ya da birden fazla sembol ile işaretlenmiş olabilir. Sadece ayakkabı üzerinde bulunan sembollere tabanlı eden risklere karşı koruma sağlar. Orjinalinde öngörülmeden aksesuar kullanımı, koruma özelliklerinde ve mukavemet özelliklerinde değişiklik yaratılabilir bu sebeple bilgi almak üzere müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz.

TAVSİYE EDİLEN KULLANIM SEKİLİ:
EN ISO 20345:2011 (ezilmez burun ile) işareti taşıyan belirli riskler için ilgili tamamlayıcı yönetimler gerektirir (örn. itfaiyeciler ayakkabıları, elektriksel olarak yalıtılmış ayakkabılar, zincir testereye karşı koruma, kırma/saçmalar ve ergonomi temel sıralamalarına karşı koruma, motosikletler için koruma).

EN ISO 20347:2012 (ezilmez burun olmadan): bir kişiyi mekanik risklere (darbe veya sıkışma) maruz bırakmayan faaliyetleri için koruma. Belirli riskler için ilgili tamamlayıcı yönetimler gerektirir (örn. itfaiyeciler ayakkabıları, elektriksel olarak yalıtılmış ayakkabılar, zincir testereye karşı koruma, kırma/saçmalar ve ergonomi temel sıralamalarına karşı koruma, motosikletler için koruma).

Her modelin kullanım ve emniyet gereksinimlerine uygunluk kontrol etmeniz gerekmektedir. Özellikle, ayakkabıların her kullanımında önce sağlığını ve işlevselliğini dikkatlice incelemesi ve diğer herhangi bir aşınma, dikizi atması veya yırtılma belirtisi ya da iki çift arasında herhangi bir farklılık göstermesi halinde kullanılmaması tavsiye edilir.

Özellikle, aşağıdaki kontrol edilmeye dikkat çekiniz:

- pamuk korumasının, delinmeyi önleyici korumaların, tarak kemigi korumasının ve bilek korumasının (duruma göre) bulunması;
- kapama ve hızlı çıkarma sistemlerinin (varsa) düzenli çalması;
- tabanın ve tabanın altına kilitlenmesi;
- Ayakkabı ve corap giymeye önlenebilir. Yalın ayak olunuzma özeniniz.



üreticinin adı

2016/425 sayılı AB Yönergesiyle ilgili uyumluluk işareti

ayakkabı için dikklen başlık etiket	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	referans yönetmelikler
	53 SRC	güvenlik özellikleri ve veyla kategorileri
	FLEX	ayakkabı tipi veyla sınıfı
	ODL 12345	ürün kodu
	EU 42 – UK 8	COFRA Çalısma Direktifi numarası
	05/12	ayakkabı ölçü numarası
	EU 42 – UK 8	üretim tarihi (ay/yıl)
tabanda	EU 42 – UK 8	ayakkabı ölçü numarası

saklandığından, bir ayakkabının eskime tarihi şöyle dir:

- Üst kısmı deri, kauçuk, termoplastik madde ve EVA olan ayakkabılar için üretim tarihinden itibaren 10 yıl.
- PVC ayakkabılar için üretim tarihinden itibaren 5 yıl.
- PU ve TPU ayakkabılar için üretim tarihinden itibaren 5 yıl.
- Buzulma riskini engellemek için bu ayakkabılar, orijinal ambalajlarında taşınmalı ve çok sıcak olmayan kuru bir yerde saklanmalıdır. Eğer bu ayakkabılara önelen eden öznenilir, belirlenen çalısma ortamında kullanılır ve yer ve havalandırılmalı bir yerde saklanmalıdır. Taban, astar ve dışkişen zamanından önce aşınmaz (yükanda gösterildiği gibi) ve uzun ömürlü olur.

DEĞİŞTİRİLEBİLİR Çİ TABAN BİLGİLERİ: satılmasında diğer ayakkabıların içinde üretici tarafından temin edilen çıkartılabilir bir iç taban mevcut ise, ayakkabılardan verilmiş olduğu bir çıkartılabilir tabana sahip olan ayakkabılar üzerinde testler yapılarak sağlandığı garanti edilir. İç tabanın değiştirilmesi gereken durumlarda, iç tabanı değiştirilmesi mümkün değildir. Benzer şekilde, ayakkabıların dışkişen değiştirilmesi, satılmasında olduğu ayakkabıların üzerinde testler yapılarak sağlandığı garanti edilir. Üreticinin sağladığı orijinal çıkartılabilir tabandan farklı bir iç taban kullanılmadığı ayakkabılar taban kombinasyonunun elektriksel özelliklerinin uyumluluğu kontrol edilmelidir.

ELEKTRİK YALITILMI AYAKKABILAR BİLGİLERİ: bu ayakkabılar, sadece taban ve ayak arasında direnci yaratılmadıkla, elektrik çarpmalarına karşı uygun bir koruma sağlamaya garanti edemezler. Ayrıca bu tip ayakkabıların elektrik direnci, kullanım şekline, kirliliğe ve neme bağlı olarak önemli ölçüde değişiklik gösterebilir. Elektrostatik yük birikiminin emniyet artırılması gereken durumlarda bu ayakkabıların kullanılmamalıdır.

ANTİSTATİK AYAKKABILAR BİLGİLERİ: antistatik ayakkabılar, bunlardan oluşan elektrik yükü birikiminin aşarive indirilmesi gerekir ve böylece, elektrikli bir cihaz ya da diğer aktif taşıyan parçaların kaynaklanan elektrik çarpması riskinin tamamen ortadan kaldırıldığı yerlerde örneğin yarı iletken ve buharlıdır kaynaklanan uygun riskinin önlenmesi gereken durumlarda kullanılmalarıdır. Bununla birlikte, antistatik ayakkabıların elektrik çarpmasına karşı yeterli korumayı garanti edemeyecekleri unutulmamalıdır, çünkü yalnızca ayak ile topak arasında bir direnci sağlarlar. Eğer elektrik çarpması riski tamamen ortadan alınması istenirse, önlenimin kullanılmasını önerilir. Aşağıdaki testler yani sıra bu özellikler, işyerinde kazaların önlenmesine yönelik düzenli kontrollerin parçası olmalıdır. Değişimler göstermemiş iç: antistatik amaçla bakıldığında, bir üründen geçen boşaltma havası normal koşullar altında uzun hizmet ömrüne süresince herhangi bir zamanda 1,000 MΩ dan daha az bir elektrik direncine sahip olmalıdır. Bir elektrikli cihazın 250 V ya kadar olan geriliminde çalısığına arızalı olduğunun anlaşıldığı durumlarda tehlikeli elektrik çarpması veya yangına karşı belirlenmiş koruma sağlama amaçıyla, yeni üründen önce ölçümü yapılan elektrik direnci limitleri olarak belirlenen değer 100 kΩ dir. Bununla birlikte, belirli koşullar altında, kullandığı ayakkabıların sağlığı korumaları yeterli sağlanacağı ve korumaları için başka yöntemlerin kullanılmasını gerektirecek konusunda bilgilendirilmelidir. Bu tür ayakkabıların elektrik direnci, bukleme, bulasma veya rutubet sebebiyle önemli ölçüde değişebilir. Bu tür ayakkabılar, aşınmaları ya da rutubet ortamlarında kullanılmaları durumunda işlevlerini yitireceklerdir. Sonuç olarak, ürünün hizmet ömrü boyunca elektrostatik yüklerin yığılması ve belirli bir koruma sağlama işlevi gerektirebileceğinden emin olmalısınız. Biz, kullanımınıza nokta elektrik direnci testi gerektirmemesi ve bunu sik ve düzenli olarak kullanılması tavsiye ediyoruz. Eğer ayakkabılar, tabanı oluşturan maddeye bulasma olması gibi koşullarda kullanılırsa, kullanıcılara riskli bir bölgeye girmeden önce daha ayakkabıların elektrik özelliklerini test etmelidirler. Antistatik ayakkabıların kullanılması esasında, tabanın direnci ayakkabıların sağladığı korumayı ortadan kaldırmayacağı şekilde olmalıdır. Bununla birlikte, emniyet esasında tehlikeli kullanıcıların ayadı arısına hiçbir yalıtım elemanı konmamalıdır. Eğer ayakkabıların tabanlığı ile ayak arasında bir tabanlık konursa, ayakkabı, tabanlı kombinasyonunun elektrik özellikleri test edilmelidir.

KORUYUCU BURUN VE DELİNMEZ LEVHA BİLGİLERİ: koruyucu elemanlar, yürürükte olan yönetmeliklere uygun olarak, kaza sonucu yüksek düşebilecek maddelerin ayak parmaklarına zarar vermesini ve da sırtı maddelerden kaynaklanabilecek ayak tabanı delinmelerini engellemek amacıyla tasarlanmıştır. Bir darbe ve veyla delinme durumunda HASARI GÖRÜNÜR OLMASINA BİLE, HER ZAMAN AYAKKABILAR DEĞİŞTİRİNİZ. Koruma etkililiği, sadece ayakkabılar doğru şekilde giyildiğinde ve bağcıklar doğru şekilde bağlandığında sağlanır.

Bu özelliklerin delinmeye karşı dayanıklılığı laboratuvarunda, kesilme iç çapı 4,5 mm olan bir çiviyile ve 1.100 N gücüyile değerlendirilmiştir. Bu koşullar altında, alternatif koruyucu önlemlerin alınması düşünülmelidir. Kişisel koruyucu donatım (KKD) ayakkabıları için su anda iki adet jenerik nüfuz emneye direnci mevcut bulunmakta olup; bunlar metal tip ve metal olmayan materyallerden üretiler. Ötekiler kiraye anyılır. Her iki tip te bu ayakkabı için belirtilen standart nüfuz emne direnci minimum şartların sağlanmala birlikte, aşağıdaki ek avantaj ve dezavantajlara sahiptir.

Metal keskin nesnenin (helikoni) mesela çap, geometri, keskinlik vb)şeklinde daha az etkilenir, fakat ayakbaki yapıpınadımı sıralamalar sebebiyle, ayakkabının bütün aşığı kısmını kapatmaz.
Metal olmayan: Daha hafif ve daha esnek olmasının yanı sıra metal ile kıyaslandığında daha fazla kaplama alanı sağlayabilir. Fakat keskin nesnenin/helikenin (mesela çap, geometri, keskinlik vb) şekline göre nüfuz emne direnci daha fazla farklılık gösterebilir.

Ayakkabıların burun nüfuz emneye direnci testine bakıldığında daha fazla bilgilendirilmek için lütfen bu talimatlarda belirtilmiş olan tedarikçi veya üretici ile iletişime geçin.
COFRA ÜRÜNLERİ GARANTİ BİLGİLERİ: COFRA s.r.l. doğru şekilde, kullanılı arızanın uygun olarak ve Bilgi Notunda verilen talimatlarla göre kullanıldıkla takdirde, uygunluk eksikliği gösteren ürünler için bir garanti sunar. Müşteri bu garantiden yararlanabilir/çin şunları yapmalıdır: uygunluk eksikliği durumunda, Müşteri Hizmetlerimiz ile temasını. Müşteri Hizmetleri müşterimizi İADLERE ve ŞİKAYETLER prosedürü yoluyla yönlendirecek, ürünleri analiz edecek ve aynı uygunluk sağlanmasa işleme devam edecektir. Ürünün süresi duruma göre değerlendirilmeye çik bırakılır.

- Bakımları düzenli yapılmalıdır.
- Kullanım sırasında üzerlerinde değişiklik yapıldıysa.
- İş hasarı belirtisi varsa.
- Üyün arızada kullanılmamışsa.
- Yıpranmış ve normal hizmet ömrünü bitirmişse veya geçmişse.
- Aynınsın analizi için temiz teslim edilmişse.
- Ekipmanınıza düzenli bakılması ve dolayısıyla artık kullanıma uygun değilse.
- COFRA s.r.l. uygunluk eksikliği gösteren ürünlerdeki analiz bulgularına bağlı olarak, herhangi bir uygunsuzluğa çözümlen alıncak önlemlerle birlikte aynınsın sonucuya kısa bir süre içerisinde sizlerle irtibata geçecektir.

UYGUNLUK BEYANI www.cofratr.it web sitesinde mevcuttur.

ET TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE - LUGEDA TÄHELEPANELIKULT ENNE KASUTAMIST

Täname, et valisite meie turva- või tööjalatsid.

Käesolev toode kannab märget „CE“ vastavalt PPE (isikukaitseseahendite) regulatsiooni EL määruse 2016/425 sätetele ning ühildustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20347:2012 nõuetele.

Käesolevat turva- või tööjalatsite vastavust tõendab europa orgaan, millel on EL volitus teha tõendi väljastamiseks: AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 27029 Viganovo (PV) - Identifitseerimisnumber 0465.

KAITSEVÄHENDID: käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitsvat varustele mehaaniliselt laadi riskide vastu, kuna need on varustatud minadega, mis tagavad vastupiduvuse järgnevale:

- look võimsusega 200 l väiksem jääkkõrgus 1,4 mm (suurus 42)
- look võimsusega 15 kN (ca 1,5 toni) väiksem jääkkõrgus 14 mm (suurus 42).

Lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis ara toodud nõuded:

KAITSE TÄHIS	JALATSITE OMADUSED	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Kinnine tagaosas	0	X	X	X	0	X	X	X
-	Nina peavastu loogile 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Haaratsitega tallad	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Talla vastupiduvus süvesisinkile	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Energia absorbeerimine kanna piirkonnas	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Pealise läbitavust ja veimavust	0	-	X	X	0	-	X	X
P	Jalatsi põhja torkekindlus	0	-	-	X	0	-	-	X
A	Antistaatilised jalatsid	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Juhtivad jalatsid	0	0	0	0	0	0	0	0
-	Elektrisolatsiooniga jalatsid	0	0	0	0	0	0	0	0
H	Jalatsi põhja soojusisolatsioon	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Jalatsi põhja külmasisolatsioon	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Jalatsi veekindlus	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Jalajooki kaitsed	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Palkkude kaitse	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Pealise lõhkekindlus	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Talla vastupiduvus kuumuskohtadele	0	0	0	0	0	0	0	0
KAITSE TÄHIS	LIBISEMISKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest alltoodud 3 nõudest	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Libisemiskindlus vee ja pesuvahendiga kaetud keramiisil pinnal	0	X	X	X	0	X	X	X
SRB	Libisemiskindlus glütserooliga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	0	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Antud kategooriale kohustuslik nõue
0 = Kohustuslik nõue, kuid ta ei ole tahtenud teha tehnikustulisküsimust

0 = Kohustuslik nõue, kuid ta ei ole tahtenud teha tehnikustulisküsimust, kui see on ara toodud märgistusel.
Jalatsid vastavad libisemisvastase normide nõuetele (vaata eelmist tabelit). Uued jalatsid võivad algselt olla väiksema libisemiskindlusega, kui testitulemustes viidatud jalatsi libisemiskindlus võib sarnuti varieeruda vastavalt talle kulumisastrale. Nõuetele vastamine ei garanteeri täielikku libisemiskindlust kõikides tingimustes.
NBI teie kasutades olemas jalatsid võivad olla märgistatud ühe või mitme tabelis oleva tähisega, mis tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavaid omadusi. Kaitsed on ainult nende ohtude vastu, millele vastavad sümboolid on jalatsi näha. Originaaltoote mitte ette nähtud lisandid võivad vastupiduvust ja kaitsesomadusi muuta - selisel juhul palume teil kasutada lisateavet meie klientideleandmisest.

SOOVITATAVAD KASUTUSJUHISED:
EN ISO 20345:2011 (purustuskindla ninga): kaitsed mehaaniliselt ja muude ohtude, libisemise, termilise ja ergonoomiliste ohtude eest. Teatud ohtude hõlmab selleksa teatud seaduste regulatsiooni (nt teleritöörija saapad, elektrilise soojusjuga jalatsid, kaitsed kettsega vigastuste, kemikaalide, sulametalite laadude ja mootorratturite eest).


EN ISO 20347:2012 (ilma purustuskindla ninga): kaitsed muude ohtude, libisemise, termilise ja ergonoomiliste ohtude eest. Teatud ohtude hõlmab selleksa teatud seaduste regulatsiooni (nt teleritöörija saapad, elektrilise soojusjuga jalatsid, kaitsed kettsega vigastuste, kemikaalide, sulametalite laadude ja mootorratturite eest).

laikude ja mootorratturite eest).

Oige/sobiva jalatsi (IKV) leidmise ja valimise vastustus lasub tööandjal. Seetõttu on soovitatav ENNE KASUTAMIST kontrollida käesoleva jalatsimudeliga olemas sobivust oma vajaduste, Eriti on soovitatav kontrollida jalatsite enne iga kasutuskorda, et veeenduda nende teravilikkuses ja töökorras, ning neid mitte kasutada, kui need peaksid olema nähtavalt kulunud, omlusened olema lihtsi, rebitud või kui nad erinevad teineteisest.

Eriti on soovitatav kontrollida:

- Proovida jalatsi mugavust ja õiget suurus;
- et oleks olemas varbakaitse, labimastavastava seade, jalapealne ja kannakaitsed (kui varustused);
- et sulgenimis ja kiireeemaldamisüsteemid oleksid korras (kui varustused);
- tulla ja tallarelehe'i pakust;
- On soovitatav, et kannaksite kingi ja sokke, mitte olla paljajalu.

	tootja nimi	CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	tugijetalon
Jalatsite sisse olemuld trükitud etikett	S3 SRC	nõuded ja/või ohusastamed
	563	jalatsi tüüp või mudel
	FLEX	anklii kood
	ODL 12345	CEFR seerianumber
	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber
tallal	05/12	tootmiskupaev (kuu/aasta)
	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber

TOOTE KORRAHOID JA HOOLDAMINE: Selleks, et tagada tootele nii pikk elu, kui võimalik, on vajalik pärast iga kasutamist jalatsid puhastada. Vaata, et loogi või mulla ja liivaga kasutades pehmet harjastega pintslit. Vaga tähtis on puhastada pealmist nahka kasutades sobivaid tooteid, mis põhinevad rasval ja vahal. Ara kasuta, selleks et tootele ei tekiks kahju, ja et loogi või mulla ja liivaga kasutades pehmet harjastega pintslit. Vaga tähtis on puhastada pealmist nahka kasutades sobivaid tooteid, mis põhinevad rasval ja vahal. Ara kasuta, selleks et tootele ei tekiks kahju, ja et loogi või mulla ja liivaga kasutades pehmet harjastega pintslit. Vaga tähtis on puhastada pealmist nahka kasutades sobivaid tooteid, mis põhinevad rasval ja vahal. Ara kasuta, selleks et tootele ei tekiks kahju, ja et loogi või mulla ja liivaga kasutades pehmet harjastega pintslit.

JALATSITE KASUTUS- JA SÄILITUSAE: tootja poolne tehniline kuluotse selgitus sõltub aja, keskkonna ja kasutamise määrist. Toote elu kohustuslik tuvastama kõiki tegureid, mis võivad mõjutada kasutusajaga ja/või kaitsesatet (nt ultraviolettkiirgus, kuumus, külmus, vesi, sool, materjal omaduste temperatuuritegurid jne). Pikkamad aegumiskupaevi peavad tõendama asitõend (kaitsed kogemus).

Tavatavimustel (valgus, temperatuur ja suhteline

õhuniiskus) hoitava kinga kulumise kuupaev on:

- 10 aastat alates tootmiskupaevast jalatsite puhul, mille ülaosa on nahast, kummist, termoplastist ja EVA-st.
- 5 aastat alates tootmiskupaevast PVC-jalatsite puhul.
- 5 aastat alates tootmiskupaevast PU- ja PVC-jalatsite puhul.

Kvaliteedi parandamiseks on soovitatav transportida jalatsiteid nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatsiteid on vastavalt hooldatud, kasutatud ettenähtud töökeskkonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud paigas, siis säilivad jalatsid oma lubatud eluaja (üldtoodud viisi), ilma et tallad, pealsed ega õmblused liigseid kahjuks.

INFORMATSIOON EEMALDATAVALE TALLADE KOHTA: kui ostmise hetkel on jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatavad tallad , on tagatud see, et jalatsite tõukindlus on määratud neid asendama tootjal saadud samasuguse tallaga. Kui ostmise hetkel kaitses sees tootja poolt lisatud eemaldatavalt taldu ei ole, on tagatud see, et jalatsite tõukindlus on määratud neid asenda eemaldatavaldatada talle. Kui kasutatakse eemaldatavat taldu, mis erineb tootja poolt lisatud taldest, tuleb kontrollida jalatsi/eemaldatava talla kombinatsiooni elektrilisi omadusi.

INFORMATSIOON ELEKTRISOLATSIOONIGA JALATSITE KOHTA: taolised jalatsid ei suuda tagada piisavat kaitsvat elektrilise vastu kina tekitavad vastu kina ja talla vahelise ning lisaks sellele võivad see tüüpi jalatsite elektrikaitsus oluliselt muuta nende kasutamine, kontaminatsioon ja niiskus. Taolisi jalatsite ei tohi kasutada kui on vaja vahaenda miinimumini elektrostaatiliste laengu kogumist.

ANTISTAATILISED JALATSID: antistaatilised jalatsid on mõeldud kasutamiseks, kui on vajalik minimeerida elektristatiliselt laengu kogumist ja vähendada tolmu, kui tegemist on kergetüüpi tööriistade, ainetega ja autudega ja muud elektrilaengu allikad ei ole täielikult elimineeritud. Oligu märgitud, et antistaatilised jalatsid ei garanteeri täielikku kaitsvat elektriloogi vastu, sest nad on ainult takistiks jala ja maapinna vahel. Kui elektroloogi oht ole täielikult kõrvaldatud, siis peab kasutusele võtma lisatööd. Need meemad ja alpool kirjeldatud lisatööd peaksid olema iga töökohta tavalistes kontrollide hulgas. Kogemus on näidanud, et antistaatiliste omaduste säilimiseks peab tootja läbi elektrikaitsuse olema kogu toote eluaja vältel väiksem kui 1000 MΩ. Uue toote takistus alumine määr on 100 kΩ, mis annab kaitses ohtliku elektriloogi või tule vastu, juhul kui kuni 250 V voolutugevusega elektriseadmed osutavad defektiks. Eriti ettevaatlikult tuleb töötada, peatsid kasutajad olema informeeritud, et kindel pakutavast kaitses ei ole funktsiooni, mis ei ole funktsiooni, kui need kanda ja kasutada lisakaitsevahendite. Jalatsite elektrikaitsus võib oluliselt muutuda painutamise, märdumise või niiskumise korral. Seda liiki jalatsite ei fuida oma funktsiooni, kui need kanda ja kasutada niisketes tingimustes. Seeega tuleb tagada pidevalt kontrollida, et toode on võimeline oma funktsiooni täitma ja hajatama jääkenergiat kogu oma kasuliku eluaja vältel. Selleks soovitate teha elektrikaitsuse pistelisi kontrole sagades ja regulaarselt ajavahemike järel. Kui jalatsiteid on kasutatud tingimustes, millel kaigus jalatsite tallad on saastunud, siis peavad kasutajad talde kontrollima jalatsi elektrilisi omadusi enne ohusiooni sisenemist. Antistaatiliste jalatsite kasutamise ajal ei tohi talla takistus kuni 100 MΩ, mis ei ole funktsiooni, kui need kanda ja kasutada elektrilisi omadusi ardele testida.

INFORMATSIOON KAITSEVÄHENDITE NINANE JA TORKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA: jalatsite kaitsvad elemendid on kavandatud, vastavalt kehtivatele standarditele, varvaste kaitses ja muude osadele. **VAHETAMISEKOHANE:** jalatsite kaitsvad elemendid on kavandatud, vastavalt kehtivatele standarditele, varvaste kaitses ja muude osadele. **VAHETAMISEKOHANE:** jalatsite kaitsvad elemendid on kavandatud, vastavalt kehtivatele standarditele, varvaste kaitses ja muude osadele. **VAHETAMISEKOHANE:** jalatsite kaitsvad elemendid on kavandatud, vastavalt kehtivatele standarditele, varvaste kaitses ja muude osadele.

COFRA TOODETE GARANTIE: COFRA s.r.l. kohaldab oma toodele, millel on vastavuse suhtes puudujätk, garantii, kui need kasutatakse õigesti vastavalt kasutusotstarbele ja taastesebe olevatele juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevastav korral võtma ühendust klientide teenindusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE JA KAEBUSTE ASJAS, analüüsib tooteid ja jätab sama vastavuse kehita. **TOODED EI HINNA:** kui - need ei hooldata aeg-ajalt; - need on kasutamise ajal muudetud; - need on väised kahjustused; - need pole kasutatud sobivalt eesmärkidel; - need on kulunud ja nende tavaline kasutusaja on möödunud või ületatud; - need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus; - need pole meie laos hoitudud õigesti ja seega need pole enam kasutuskoõlblikud. Tulenevalt vastavuse ja mitte vastavate toodete analüüsist teavitab COFRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahes meetmist, mida on vaja mistahes mittevastavuse parandamiseks. **VASTAVUSDEKLARATSIOON** on saadaval veebisaidil www.cofra.it

SR UPUTSTVO I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA – PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

Hvala što ste izabrali našu obuću, izabrali ste COFRA zaštitne ili radne cizme. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ i „S“ u skladu sa odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za LZO (ličnu zaštitnu opremu), Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Usklađenje ove zaštitne ili radne obuće je potvrđena od strane EEC ovlašćenog organa ANCL Servizi Srl – Sezione CIMAČ – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikatori broj 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: posto je ova obuća zaštitna oprema, ona pruža nivo zaštite od mehaničkog rizika, i ovo se naročito odnosi na obuću sa čeličnim ojačanjem na prstima (samo EN ISO 20345:2011) za zaštitu koja obezbeđuje otpornost na prednjem delu stopala:

- za udar do 200 džula na vrhu, sa najmanjim zadržajem od 14 mm (broj 42)
- za snage sabijanja izmerene do 15 kN (oko 1,5 tona) sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42)

Pored gore navedenih zahteva, usvojeni su i drugi zahtevi, kako je prikazano na nižoj tabeli:

DODATNE OZNAKE	DODATNI BEZBEDNOŠNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Pojlje zatvorenog ležišta	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Ojačanje na prstima otporno na 200 džula	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Don sa kramponima	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Otpornost na mazut	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Apsorbovanje energije na delu pете	O	X	X	X	O	X	X	X
WR	Vodootpornost gornjišta	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na prodiranje	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatička zaštita	O	X	X	X	O	X	X	X
Cl	Provljiva obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
V	Strojno izlovena obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplotna izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija hladnoće (testirano na -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodootporna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Metaraznalna zaštita	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Obuća sa zaštitom članka	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Gornjište otporno na sečenje	O	O	O	O	O	O	O	O
AO	Otpornost spojnog donosa na toplotu (na 300 °C tokom 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
SYMBOL OZNAKE	OPORNOST NA KLIZANJE	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
	Jedan od tri zahteva jedinice mere će biti ispunjen	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa vodom i sredstvom za čišćenje (SLS)	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje na čeličnim podovima sa glicerolom								
SRB	SRA + SRB								

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;
O = opcionalni, primenljivo pored obaveznih zahteva ukoliko je označeno.

Obuća ispunjava standardne zahteve za otpornost donosa na klizanje (podgladati tablete gore). Nova obuća može u početku da ima nivo otpornosti na klizanje koji je manji od onog kojeg prikazuje rezultat ispitivanja. Otpornost obuće na klizanje takode može da se promeni u zavisnosti od pohabanosti donosa. Usklađenje sa specifikacijama ne garantuje odsustvo klizanja u bilo kojim uslovima.

NAPOMENA – vaša obuća može da ima jednu ili više oznaka iz gornje tablele koje pokazuju dodatne karakteristike pored osnovnih zahteva. Pokriveni su samo oni rizici koji su prikazani relevantnom oznakom. Korišćenje neodobrenih dodataka kao da izmeni kapacitet otpornosti i zaštitne funkcije. Molimo da za detaljne informacije konsultujete našu klijentsku službu.

PREPORUČENA UPOTREBA: EN ISO 20345:2011 (sa ojačanjem na prstima): između ostalog, pruža zaštitu od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomske ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštitna od poverća motornom testerom, zaštitna od hemikalija i uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motorno zaštitu).

EN ISO 20347:2012 (bez ojačanja na prstima): zaštitna za aktivnosti koje osobe ne izlazu mehaničkim rizicima (udar ili kompresija). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštitna od poverća motornom testerom, zaštitna od hemikalija i uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motorno zaštitu).

uzarenih čestica rastopjenog metala, zaštitna za motorklizanje. Identifikovanje i odabir odgovarajuće LZO obuće je odgovornost poslodavca. Stoga preporučujemo da PRE UPOTREBE proverite da li su karakteristike odabranog modela odgovarajuće za određene potrebe.

Naročito se preporučuje da pažljivo pregledate obuću pre svakog korišćenja kako bi bili sigurni u integritet i funkcionalnost, i da je ne koristite ukoliko pokazuje znake habanja, rašivanja, deformiteta i mehaničkih oštećenja. Posebno ističemo da proverite:

- pravi broj obuće i odgovarajuću udobnost probanjem;
- prisustvo zaštitne prstiju, uređaja protiv probijanja, metaraznalnu zaštitu i zaštitu članka (kada je primenljivo);
- pravilno funkcionisanje sistema za zatvaranje i brzo vađenje (ukoliko ga ima);
- dobnu dozu i vreme ispuštanja;
- preporučeno je nošenje obuće bez čarapa i na bosu nogu.

		Naziv proizvođača
		oznaka usaglašenosti povezana sa Uredbom (EU) 2016/425
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		Referenca standarda
S3 SRC		Zahtevi i/ili kategorija zaštite
563		Vrsta obuće
ODL.12345		Analizirani materijali
EU 42 – UK 8		Broj serijskog broja
05/12		Datum proizvodnje (mesec/godina)
EU 42 – UK 8		Broj

ČUVANJE I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA – kako biste obezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obuću čistite posle svake upotrebe, pažljivo otklonite sve ostatke blata, zemlje ili drugih supstanci uz pomoć mekane četke. U slučaju da je gorjini sloj od kože, koristite odgovarajuće proizvode (kao što su sredstva za čišćenje kože). Ostale supstance kao što su petrolej, kiseline, rastvorji, itd. Obuću usište na proventnom mestima, dalje od izvora toplotne. **VEŠ TRAJANJA** – Definicija razdoblja zastarevanja od strane proizvođača obuća, uključujući uticaja vremena, okoline i upotrebe. Proizvođač je odgovoran da odredi vse faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zaštite (npr. UV zračenje, toplota, hladnoća, vlaga, itd.). Ovi faktori svojstva materijala (tj. za veće datume isteka moraju postojati potporepljujući dokazi (testovi, iskuštvo). Kada se skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura i relativna vlažnost vazduha), datum zastarelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuće s gornjim delom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVA-e.
 - 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
 - 5 godine od datuma proizvodnje PU i FTU cipele.
- Ove vreme izbeležiti na prednjem delu stopala, ova obuća treba da bude transportovana i čuvana u svom originalnom pakovanju, na svom mestu koje nije previše toplo. Ukoliko se vodi predložena briga, ukoliko se koristi za naznačene poslove i čuva na suvom i proventrom mestu, obuća će imati uobičajen vek trajanja(kao što je gore navedeno), bez preuranjenog habanja donosa, gornjišta i zavisaka.
- NAPOMENE ZA UPOTREBU KOJI SE VADE** – ukoliko pri kupovini obuća već ima uloške koji se vade koje je priključio proizvođač, garantuje se da je upotrebiti veće ove zaštitne obuće definisan za određeni tip obuća koje se vade, imate ih vrstu uložaka koji se vade. U slučaju da je potrebno zamerni uloške, oni moraju biti zamerni sličnima koje isporučuje proizvođač. Ukoliko pri kupovini nema uložaka koji se vade, možete biti sigurni da je upotrebiti veće ove zaštitne obuće definisan sprovedenjem ispitivanja obuće koja nema uloške. U slučaju da koristite uloške koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač, potrebno je proveriti električnu kombinaciju obuće i uložaka.
- NAPOMENE O OBUĆI SA ELEKTRICNOM ISOLACIJOM** – ova zaštitna obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona stvaraju otpor samo između stopala i donosa, stvaraju električni otpor takve obuce može da se značajno izmenji njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlažnom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumulirane elektrostatičkog naboja na minimum.

INFORMACIJE O ANTISTATIČKOJ OBUĆI – antistatička obuća treba da se koristi kada je potrebno manjiti sakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim odvođenjem, čime se izbegava rizik od paljenja, na primeri paljivih supstanci i ispuštanja u slučajevima kada rizik od strujnog udara od električnog uređaja ili drugih delova napajanih nije u potpunosti eliminisan. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatička obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona sama stvaraju otpor između stopala i zemlje. Ukoliko rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, potrebno je upotrebiti dodatne mere. Ove mere, kao i dodatna ispitivanja koja su nam navedena, treba da budu delo redovnih provera za prevenciju nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod treba da ima, u normalnim uslovima, električni otpor manji od 1.000 MΩ u svakom trenutku tokom životnog veka proizvoda. Vrednost od 100 kΩ definiše li kao donju granicu otpora novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog strujnog udara ili požara, u slučaju kada je prisutan električni uređaj koji je neispravan kada radi pri naponu do 250 V. Međutim, u određenim uslovima, korisnici treba da znaju da zaštita koju pruža obuća može da bude neefikasna, i da je u svakom trenutku potrebno koristiti druge načine zaštite osobe koja je nosi. Električni otpor obuće ove vrste može značajno da se promeni zbog savijanja, kontaminacije ili vlage. Ova vrsta obuće neće izvršiti svoju funkciju ukoliko nosi i koristi u vlažnim uslovima. Stoga, morate da se postarate da proizvod spirovodi svoju funkciju kako bi se elektrostatički naboji odveli i kako bi se obezbedila specifična zaštita tokom veka trajanja. Preporučujemo da koristite često i u redovnim intervalima sredstva za čišćenje i testiranje električnog otpora na mestu. Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima dolazi do kontaminacije materijala od kojih su napravljivi donosi, obuća koja je nosi mora vade da proveriti električnu svojstvu obuće pre nego što uđe u zonu rizika. Tokom korišćenja antistatičke obuće ne bi smeo da se koristi bilo kakav izolacioni element između unutrašnjeg donosa obuće i stopala. Ukoliko se između unutrašnjeg donosa obuće i stopala postavi uložak, potrebno je proveriti električnu svojstva kombinacije obuće / unutrašnjeg donosa.

INFORMACIJE O NAVLAKAMA NA PRSTIMA I UNUTRAŠNJIH DONOVIMA OTPORNIM NA PRODIRANJE – zaštitne komponente su napravljene tako da budu usklađene sa trenutnim propisima za zaštitu prstiju od udara predmeta velike težine i za zaštitu tabana od prodiranja oštrih predmeta. **NAPOMENA:** U slučaju udara ili prodiranja, važno je da zamenite obuću IAKO NIJE PRIMETNO NIKAKVO OŠTEĆENJE. Zaštita je obezbeđena samo kada se obuća pravilno nosi i kada je pravilno zapetana. Otpornost ove obuće na prodiranje je procenjena u laboratoriji korišćenjem eksera sa zarubljenim vrhom prednika 4,5 mm i snagom od 1.100 N. Veća snaga bušenja ili korišćenje eksera manjeg prenika povećava rizik od probijanja. U takvim uslovima je potrebno razmotriti alternativne preventivne mere.

Za LZO obuću su trenutno dostupne dve generičke vrste uložaka otpornih na prodiranje – vrsta od metalnih i vrsta od nemetalnih materijala. Obe vrste ispunjavaju minimalne zahteve za otpor na prodiranje standarda koji je označen na ovoj obuci, ali imaju i dodatne prednosti ili mane, uključujući: 1) sledede:

- Vrsta od metalnog materijala: na nju manje utiče oblik oštrog predmeta / opasnost (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina), ali zbog ograničenja u pravljenju obuće ne pokrivaju citavi deo obuće.
- Vrsta od nemetalnog materijala: može biti lakša, fleksibilnija i da pruža veći pokrivenost kada se uporedi sa metalnom, ali otpornost na prodiranje može više da varira u zavisnosti od oblika oštrog predmeta (odnosno prečnik, geometrijski oblik, oštrina).

Za više informacija o vrsti uložaka otpornog na prodiranje koji se nalazi u vašoj obući, molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača koji je naveden u ovom uputstvu.

INFORMACIJE O GARANCIJI PROIZVOĐA KOMPANIJE COFRA – Kompanija COFRA s.r.l. primenjuje garanciju za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak usklađenosti, pod uslovom da se pravilno koriste, u skladu sa namenom i uputstvima navedenim u Uputstvu. Kako bi mogao da iskoristi ovu garanciju, kupac mora: u slučaju nedostataka usklađenosti, da kontaktira našu obuću službu i pruži ime i prezime proizvođača koji pokazuje nedostatak usklađenosti, kompanija COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavestiti o ishodu istih zajedno sa svim merama i koje treba preduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI je dostupna na web lokaciji www.cofra.it.

SK POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU - Informácie pred prvým použitím výrobku

Děkujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok. Zakúpili ste si Pracovnú obuv ochrannú. Ochranné zariadenie vyrobenej značky EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Tento produkt zodpovedá ako stanovuje Nariadenie EÚ UE 2016/425 pre OOP (Osobné Ochranné pomôcky) a požiadavky harmonizovanej normy EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Táto pracovná obuv ochranná obuv je v zhode s príslušnými predpismi, ako potvrdzuje aj certifikát o zhode vývojom autorizovanými európskymi orgánmi, akreditovanými EÚ: AN, Serviz Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzaforte 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikačné číslo 0465

OCHRANNÉ PRÁVOKY, ktoré sú označené EN ISO 20345:2011, ponúkajú najvyšší stupeň ochrany prstov nočí mechanickými rizikami, nakoľko majú bezpečnostnú špičku, ktorá garantuje odolnosť voči:

- nárazu 200Joulov, minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42)
- tlaciu 15 kN (cca 1,5 ton), minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42).

Dalšie vlastnosti (okrem základných) sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

OCHRANNÝ SYMBOL	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Uzavretá oblasť päty	SB	S1 S2 S3
-	Špička odolná voči nárazu 200J	X	X X X
-	Hradzka s hĺbkovým profilom	X	X X X
FO	Odolnosť voči uhľovodíkom	O	X X X O
E	Energiu pohlcujúca päta	O	X X X O
WRU	Odolnosť zvrška voči prieniku a absorpcii vody	O	X X X O
P	Podrážka odolná voči prepichnutiu	O	- - X O
A	Antistatická obuv	O	X X X O
C	Vodivá obuv	O	O O O O
-	Elektricky izolačná obuv	O	O O O O
HI	Teplene izolačná podrážka	O	O O O O
CI	Podrážka izolovaná voči chladu	O	O O O O
WR	Obuv odolná voči vode	O	O O O O
M	Ochrana proti nárazu	O	O O O O
AN	Ochrana členku	O	O O O O
CR	Zvršok odolný voči porazeniu	O	O O O O
HRO	Podrážka odolná voči kontaktnému teplu	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
OCHRANNÝ SYMBOL	ODOLNOSŤ VOČI POSYKNUTIU	SB	S1 S2 S3
SRA	Musi byť splnená minimálne jedna z nasledujúcich požiadaviek	O	O O O O
SRB	Ochrana voči posyknutiu na podlahe s keramikami glazúrami s guľovitým soľným	X	X X X X
SRC	Ochrana voči posyknutiu na odlede podlahe s glycerínom	X	X X X X

X = povinná požiadavka na obuv v danej kategórii
 O = voľiteľná požiadavka, pridaná k povinným, ak je obuv tak označená.
 Obuv spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje norma, vyžaduje sa odolnosť voči posyknutiu na podlahe (voľiteľná požiadavka). Nová obuv musí mať spočiatku nižšiu odolnosť proti posyknutiu, než je výsledok testu. Odolnosť voči posyknutiu sa môže meniť podľa toho, ako je opotrebovaná podrážka. Vhodnosť pre jednotlivé špecifikácie požiaru, že za zdiachých podmienok neprejde k nezarúčaniu.
 Každá vaša obuv môže byť označená jedným alebo viacerými symbolmi z tabuľky, ktoré určujú jej základné vlastnosti a pridané špecifikácie. Obuv chráni iba voči tým rizikám, ktorých symboly sú na nej uvedené. Vyznačené neoriginaľných doplnkov by mohlo zmeniť charakteristiky odolnosti obuvi a ochranné funkcie; preto vás prosíme, aby ste sa obrátili na náš klientsky servis pre ďalšie informácie.

ODPORUČENÉ POUŽITIE: EN ISO 20345:2011 (s bezpečnostnou špičkou) okrem ochrany proti mechanickým a tepelným rizikám, odolnosť voči posyknutiu, ergonomia.
 Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleným kvapkám, ochrana pracovnej obuvi, tekutým omotom, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej špičky) ochrana pri atmosférických podmienkach na báze tvrdých jzískam (náraz, stlačené).
 Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv voči rozptýleniu chemikálii, ochrana proti poraneniu kovmi, ochrana motocyklistov).
 Za vyber vhodného typu pracovnej ochranné obuvi je zodpovedný zamestnávateľ, PRED POUŽITÍM je žiaduce skontrolovať, či vybraný model a jeho charakteristiky zodpovedajú vašim požiadavkám.

Pred každým použitím sa odporúča starostlivo skontrolovať celistvosť a funkčnosť obuvi. Nepoužívajte obuv, ak by vykazovala známky opotrebovania, odretia, rozprávania, poškodenia, či rozdielov medzi jednou topánkou a druhou.
 Obzvlášť odporúčame skontrolovať:
 - správnú veľkosť obuvi a pohodlie pri nosení, a to obutím a vyskúšaním obuvi;
 - prítomnosť bezpečnostnej špičky, mechanizmu ochrany proti prepichnutiu, ochrany proti nárazu, ochrany členku (u modelov, ktoré ich obsahujú)
 - správne fungovanie uzáverov a systému rýchleho vyuzatia (ak nim obuv disponuje);
 - hrúbku podrážky a jej členenie.



Názov výrobku
Označenie zhody s nariadením UE 2016/425
Referenčná norma
Vlastnosti obuvi/bezpečnostná kategória
Druh obuvi
Kód výrobku
Číslo objednávky u výrobcu Cofra
Veľkosť obuvi
Dátum výroby (mesiac/rok)
Veľkosť obuvi

EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012
S3 SRC
563
FLEX
ODL 12345
EU 42 - UK 8
05/12
EU 42 - UK 8

ktoré ovplyvňujú vlastnosti materiálov, atď.). Dlhšie doba použitia výrobku musia mať oporu v dôkazoch (testy, skúsenosti).
 Ak je obuv uzatváňaná v štandardných podmienkach (teplota, vlhkosť), jej životnosť je nasledovná:
 10 rokov od dátumu výroby pri obuvi so zvrškom zo kůže, gumy, termoplastických materiálov a EVA (ethylénilenylacetát)
 5 rokov od dátumu výroby pri obuvi z PVC.
 5 roky od dátumu výroby obuvi z PU (polyuretán) a TPU (termoplastický polyuretán)
 Aby sa zabránilo riziku poškodenia, obuv sa mála pripravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom, a nie nadmerne horúcom mieste. Ak je obuv ošetrovaná podľa pokynov, používaná v určenom pracovnom prostredí a uchovávaná na suchom a vetranom mieste, jej životnosť zodpovedá vyššie uvedenému, bez toho, aby sa predčasne opotrebovala alebo stratila.

INFORMÁCIE O ODNÍMATELNÝCH VLOŽKÁCH: ak je v momente nákupu u topánkach odnímateľná vložka dodaná výrobcu, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi vybavené touto odnímateľnou vložkou. V prípade, že odnímateľnú vložku bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobca obuvi. V prípade ak v momente nákupu u topánkach nie je odnímateľná vložka dodaná výrobcu, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi, ktorá nebola vybavená odnímateľnou vložkou. V prípade, že sa použije odnímateľná vložka iná, než bola pôvodne dodaná výrobcu, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odnímateľnou vložkou.

INFORMÁCIE O ELEKTRICKEJ IZOLAČNEJ OBUVI: táto obuv môže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a navyše elektrický odpor tejto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov.
INFORMÁCIE O ANTISTATICKEJ OBUVI: antistatická obuv by sa mála používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zabraňuje riziku vzniku iskry, napríklad z horľavých látok, a ich výparov, av prípade, keď nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického spotrebiča, alebo z iných zariadení pod napätím, je treba zdôrazniť, že antistatická obuv nemože zaručiť adekvátnu ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou. Ak riziko zásahu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, je potrebné prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúšky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programov prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatických odbov, držanie výrobku za normálnych okolností musí mať elektrický odpor nižší než 1.000 MΩ (ohm) na každý kilogram svojej životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako spodný limit elektrického odporu nového výrobku, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiariu, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak fungujú pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, znečistenia, alebo ošetrovaním obuvi. Obuv neplní svoju funkciu, ak je používaná vo vlhkom prostredí. Nasledne je vhodné sa uistiť, že výrobok je schopný plniť funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a funkciu ochrany počas celej doby životnosti. Užívateľovi obuvi sa odporúča vykonať skúšku elektrického odporu na mieste, kde vzniká, a opakovať ju v pravidelných a časových intervaloch. Ak sa obuv používa za podmienok, ktoré sú mimo podmienok znečistenia, nositeľia musia vždy skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do rizikovej zóny. Počas používania antistatickej obuvi musí byť odolnosť povrchu látky, aby nenarušovala účinnok ochrany poskytovanú obuvou. Počas používania obuvi nesmie byť vížený žiadny izolčný prvok medzi chodidlom a stielkou obuvi. Ak by bola vložka vložka medzi stielkou a chodidlom, je treba skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie vložka/topánka.

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNÝCH ŠPIČKÁCH A ANTIPEKFORAČNÝCH STIELKÁCH: ochranné prvky sú navrhnuté v súlade s platnými predpismi na ochranu prstov nočí v prípade náhodného pádu tuhých predmetov zhora alebo na ochranu chodidla pred prepichnutím ostrými predmetmi (napríklad predmetmi s ostrými bodmi/a alebo nárazu. JE TREBA OBUV VYMNÍŤ, AJ KED NEVYKÁŽE VYDIEŤLE ZNAMKY POŠKODENIA. Ochranné prvky sú účinne vyhradené iba za podmienok správneho nosenia a snurovania nábov.

Keďže kategória OOP sú aktuálne dostupné dva všeobecne typy vložiek odolných proti prepichnutiu, jedny sú z kovových a druhé z nekovových materiálov. Obva týpa spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu štandardu označeného na tieto obuvi, pričom každá z nich má odlišné vzhľady alebo nevhodny vrátane nasledujúcich: Kovové: sú menej vplyvné tvarom ostroho objektu/bezpečnostným (t. j. priemerom, tvárom, ostrnosťou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokrivajú celú špičku časť tohto objektu. Ne kovové: sú menej vplyvné tvarom ostroho objektu/bezpečnostným (t. j. priemerom, tvárom, ostrnosťou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokrivajú celú špičku časť tohto objektu/bezpečnostným (t. j. priemerom, tvárom, ostrnosťou). Dalšie informácie o type vložiek odolných proti prepichnutiu vo vašej obuvi získate, ak sa obrátite na výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.
INFORMÁCIE O ZARÚČENÝCH PODMIENKACH COFRA: COFRA s.r.l. aplikuje na záruku na svoje chybné výrobky za predpokladu, že sa podrobujú správne v súlade s platnými predpismi a s ustanoveniami dokumentu Informácie pred prvým použitím výrobku. Aby klient mal vyzáti záruku, je potrebné kedykoľvek kontaktovať Zákaznícky Servis, ktorý spracuje žiadosť klienta v súlade s vnútornými postupmi platnými pre Reklamácie výrobkov. Výrobok bude podrobený analýze a v prípade kladného vyhodnotenia bude poskytnutá oprava či náhrada.
 Naša sa nevzťahuje na výrobky, ktoré: neboli pravidelne ošetrované; boli pozmienené v priebehu používania; vykazujú vážnejšie poškodenia; neboli používané na príslušné účely; sú opotrebované, dosiahli alebo presiahli jeho dobu životnosti; boli doručené výrobcu na analýzu znečistené; neboli správne uskladnené a stali nevhodnými na používanie.
 V závislosti od výsledkov analýzy chybných produktov COFRA s.r.l. v krátkom čase vyzoomie klienta o jej výsledku a o prípadnej možnosti výmeny chybných výrobkov.
VYHLASENIE O ZHODE je k dispozícii na webovej stránke www.cofra.it

STANDARDS

Regulation (EU) 2016/425	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
EN ISO 20344:2011	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
EN ISO 20345:2011	Personal Protective Equipment – Safety footwear
EN ISO 20346:2014	Personal Protective Equipment – Protective footwear
EN ISO 20347:2012	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
EN ISO 13287:2012	Specifications and test methods for determination of slip resistance
CEI EN 61340–5–1:2008	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
EN ISO 17249:2013	Chainsaw cut resistant footwear
EN 15090:2012	Footwear for firemen
EN ISO 20349:2010	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

SAFETY CATEGORIES

A	Antistatic footwear	EN ISO 20345:2011 Footwear with toe protection against 200 J impact	SB	–
E	Energy absorption of seat region		S1	A + FO + E
FO	Resistance to fuel oil of outsole		S1 P	A + FO + E + P
P	Penetration resistance		S2	A + FO + E + WRU
HRO	Resistance to hot contact of outsole		S2 P	A + FO + E + WRU + P ((Smooth sole)
CI	Cold insulation of sole complex		S3	A + FO + E + WRU + P
HI	Heat insulation of sole complex		S4	A + FO + E + Leakproofness
WR	Water resistant footwear		S5	A + FO + E + P + Leakproofness
WRU	Water resistant upper		OB	–
M	Metatarsal protection		O1	A + E
AN	Ankle protection	EN ISO 20347:2012 Non safety shoes	O1 P	A + E + P
CR	Cut resistance of upper		O2	A + E + WRU
SRC	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		O3	A + E + WRU + P
			O4	A + E + Leakproofness
			O5	A + E + P + Leakproofness

a member of
SATRA
TECHNOLOGY
CENTRE



ANSI **CE**

CIMAC n° 0465
VIA AGUZZAFAME
60/b, 27029
VIGEVANO (PV) I

edition
February 2019



B O R N T O W O R K

COFRA S.r.l.
Via dell'Euro, 53-57-59
76121 Barletta (BT) Italia
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro

www.cofra.it

UNLESS MISPRINT ERROR

THIS DOCUMENT IS WITHOUT
PREJUDICE AND IS NOT VALID
AS A CONTRACT